

INTERNACIONAL



Crisis di colera na Haiti PAG. 15

CU GRITE "BIBA VENEZUELA" PADU DEL CARIBE A INAUGARA EXPOSICION



ARUBA MESTER TUMA INICIATIVANAN Y BIRA E FRONTRUNNER PA LOGRA UNIFICACION BAO DI PARTNERNAN DEN REINO

PAG. 2

SUSESO



Damita y su ruman muher a ser agredi pa 6 hoben PAG. 9

DEPORTE



Nacional ta mantene invicto PAG. 23

Presidente di Camara di Comercio, Sheila van Veen

CONCLUSIONNAN DI DIALOGO SOCIAL, AINDA NO TA SUFICIENTE, PERO E TA UN COMIENZO

PAG. 3

Prof. mr. Jaime Saleh como Keynote Speaker di KvK

Aruba mester tuma iniciativanan y bira e frontrunner pa logra unificacion bao di partnernan den Reino







PROF. mr. Jaime Saleh, ex Gobernador di Antiyas, pero tambe ex Presidente di Hof, tabata e orador invita n'e di 17 Annual Business Dinner di Camara di Comercio (KvK). E no ta un persona desconoci den nos comunidad, y manera e mes a bisa, for di 1969 el a cuminsa bin Aruba, prome como PG, pa despues como Presidente di Corte Comun di Husticia y tambe como Gobernador di Antiyas. E tin masha amigo na Aruba, mescos tambe hopi famia.

Su meta di e anochi aki no tabata pa papia riba e cambionan constitucional, cu pueblo sa masha hopi di esaki caba, pero pa lidernan di e respectivo comunidad, tanto di sector publico como priva, pa tuma iniciativanan pa cu nan pais. Pa usa e energianan pa implementa lo mihor pa cada pueblo, pero semper tambe den congerencia. Aruba ta bay cumpli 25 aña di a experiencia su Status Aparte, y pa stimula un cooperacion mas estrecho, Aruba lo por hunga un papel di front-runner den tur sentido di palabra den esaki.

Gobierno y sector priva a demostra caba na Aruba, cu nan tin tur ingrediente pa logra mas cooperacion den Reino Hulandes, pero tambe eyfo. Mira con Prome Minister mr. Mike Eman a logra un reunion na Caracas, cu Minister di Relacion Exterior di Reino, Maxime Verhagen a bin ta bogando pa hopi tempo, y cu un simple yamada, porta a habri pa un encuentro cu a resulta masha fructifero, segun Jaime Saleh.

Aruba tin un nomber masha positivo den exterior, si mira con na nivel di KvK a haya reconocimento internacionalmente, igualmente e asociacion di hotel, den Caribe como den North y South America, Aruba a pone su nomber riba mapa.

Tumando na cuenta cu dia 15 di december awor, Statuut de facto lo cumpli 56 aña, lo ta un bon oportunidad pa nos tur den Reino, sa nificacion di kier men Reino Hulandes. Tin un comite di Relacion den Reino, presidi pa prof. mr. Pieter van Vollenhoven y Jaime Saleh mes, cu e.o. Aruba y/of demas partnernan den Reino por saca mayor probecho den diversificacion di economia y di nan propio autonomia.

Jaime Saleh diabierne anochi, a propone pa mundo di negoshi di Aruba, cuminsa cu un asina yama "Kingdom Seminar", unda lo duna oportunidad na sector publico y priva, pa sikiera 2 bes pa aña bin hunto y discuti asuntonan social y economico, sigur e temanan cu ta afecta nos mas.

Jaime Saleh, lo aprecia pa Aruba tuma e iniciativa aki, pa organisa e encuentro di Reino aki den e prome kwartal di otro aña. Di e forma aki, esnan cu no conoce otro, di aki banda y mas ainda di otro banda di oceano, por conoce otro mihor. Y asina lo fortifica e lazonan mas ainda den Reino Hulandes.

Jaime Saleh a recomenda tambe pa nos haci mas uso di Embahadanan di Reino, pasobra ta pa Reino Hulandes nan ta traha y no pa Hulanda so.

Finalmente, Jaime Saleh a dedica parti di su discurso n'e relacion den Reino Hulandes y cu Union Europeo, unda Reino Hulandes ta bao d presion pa cu integracion. Hulanda ta miembro du Union Europeo, pero e islanan Hulandes aki banda no. E islanan tin un status di Overseas Countries & Territories (OCT) of tambe traduci na LGO. Pa varios pais, cu no ta teritorio Europeo, a crea cierto tratado, pero cu no ta aplicable p'e islanan Hulandes den Caribe.

E islanan aki banda por conta cu sosten financiero substancial cu e posicion di Ultra Peripheral Territories. Anto pakico nos no ta haci uso di e posicion aki cu por crea mucho mas facilidad p'e teritorionan aki banda.

Aki tambe, na opinion di Jaime Saleh, Aruba por tuma e iniciativa, y trece e demas pais y islanan hunto pa discuti e punto aki. Hulanda y mescos tambe e otro islanan di Caribe Hulandes, tin un posicion nobo, pero Aruba tin e experiencia cu por bira e frontrunner den e materianan aki, cu lo trece a lo largo beneficionan substancial.

Ruman di ex-empleado a bay na cas di doño di trabao destrui porta y menasa cu machete





DIASABRA anochi a drenta informe di un pelea cu machete na un cas na Seroe Blanco, a dirigi varios polis na e sitio. Na yegada a compronde cu e ruman di un ex-empleado a presenta na cas di e doño destrui su porta di cas y a menasa esnan eynan incluyendo e doño. Pero na e momentonan ey ya caba e ruman a bay. Polis a referi e doño pa e bay entrega un keho na Recherche.

Presidente di Camara di Comercio, Sheila van Veen

Conclusionnan di Dialogo Social, ainda no ta suficiente, pero e ta un comienzo





DIABIERNE ultimo a tuma lugar e di 17 Annual Business Dinner Meeting di Camara di Comercio y Industria di Aruba na Hyatt Regency Aruba Resort, cu un asistencia grandi di hende. E ta tambe den cuadro di celebracion di 80 aña di KvK (8 di september ultimo).

Na Aruba, por a experiencia un aña unda e crisis economico internacional tambe a yega nos pais, loke sigur no tabata un aña facil pa comercio di Aruba, segun sra. Sheila van Veen.
Banda di nos turismo, Aruba a sinti e efectonan di sierre di refineria Valero, cu tabatin consecuencia cu varios trahador a perde trabao y sigur a deteriora mas ainda, actividadnan comercial na San Nicolas y becindario. Algun trabao a keda recupera, awor cu e refineria ta trahando riba un posibel re-start cu lo tuma lugar den principio di otro aña.

Banda di tur esaki, for di ultimo aña caba, por a conclui cu algun decision drastico mester ser tuma, di acuerdo cu Presidente di KvK, sra. Sheila van Veen.
Banda di e situacion financiero di Gobierno, tin e issuenan cu merece atencion manera e deficit grandi den AZV, e sistema di pensioen di empleadonan publico, (APFA) y tambe e pensioen fonds general (AOV).
Pesey, asina cu KvK a haya invitacion pa participa n'e dialogo social, KvK no a bacila pa duna su contribucion.
Y Presidente di KvK mester bisa, cu e tabata un dialogo social, unda a demostra respet pa otro y na un manera masha profesional, a yega na algun conclusion.

Esakinan t'e prome pasonan pa tuma, pero den di dos parti di e dialogo social lo mester tuma mas medida ainda. Diferente comision a keda forma pa traha riba esakinan, segun sra. Sheila van Veen, pa cual for di awor caba, e por bisa, cu mester bin un reformacion di nos leynan fiscal, eliminacion di burocracia gubernamental y tambe mester bin cu futuro proposicionnan pa cu e problema di envehecimento di nos poblacion, cu sigur tin consecuencianan grandi pa nos pensioen di AOV.

Adelantando e discusionnan aki, e Presidente di KvK, sa. Sheila van Veen a duna di conoce, cu nos ta confrontando un reto pa haya un balansa den tuma medidanan necesario pa remedia algun situacion reinante y na otro banda mester cuminsa na stimula mas actividad economico pa nos economia por crece y bira sustenible.
Den e cuadro aki, nos no mester aumenta e gastonan pa haci negoshi, ya cu esaki sigur lo afecta aumento di prijs pa cu e consumidor y lo peor ta, cu mas negoshi lo fracasa.
Maske cu nos no por predeci futuro, te awor, por bisa cu nos tin un leve recuperacion di nos economia, pero asina mes, aña benidero lo bira tog asina un aña tough pa sector priva, segun sra. Sheila van Veen.

Envehecimento di nos poblacion, den añanan benidero ta redobla e situacion actual, unda esaki tin consecuencia un peso grandi riba nos sistema di salud, pensioen, cu lo tin consecuencianan pa cu e sector laboral den añanan benidero.
Nos sistema educacional mester wordo remodela, p'asina garantisa cu nos tin suficiente profesional pa ocupa puestonan clave. E carrying capacity ta un issue cu ta data for di algun tempo caba, pero cu mester di mas atencion.
Finalmente, e finanza di Gobierno, cu tin menos entrada, pero un aumento di gasto, mester ser mas controla. Aki Gobierno mes mester tuma su medidanan, pa trece un balansa real.
KvK lo a desea di mira Gobierno hiba un maneho manera un empresario ta hiba den su negoshi, unda tin transpariencia y good governance, pone metanan fiho pa realisa y mehora e productividad y eficiencia di e aparato gubernamental.

Un presupuesto balansa, ta un must. Gasto di fondo di pensioen di Gobierno, asina mes, despues di e ahustacion ta keda mas halto cu e fondo di pensioen p'e sector priva.
Pa por logra tur e puntonan aki, mester bin cu inovacion e.o. pa crea inversionnan nobo, unda Aruba por keda competetivo y bin cu proyectonan pa diversificacion. Pasobra inovacion no ta referi solamente na actividadnan economico, pero tambe ta pa drecha e situacion socio-economico di mañan, segun Sheila van Veen.

Den e cuadro aki, dentro di un siman KvK ta organisa un conferencia na Renaissance Convention Center, unda lo contribui na stimula y sostene enterprenuership y lo kier tende den e comerciantenan mes, kico nan ta pensa.
E tabata un anochi ameno, unda por a mira presencia di Prome Minister Mike Eman, y Minister di Economia, Michelle Winklaar y varios miembro di Parlamento.

Exitoso y tremendo reaccion pa e accion di firma pa ley di defensa propio













ANDIN su accion di firma pa ley di defensa propio a continua diasabra di atardi pa anochi na Pricesmart aki a mira cu 90% di e clientela cu a bishita e supermercado a pasa firma e accion di firma. Por mira e cara di satisfaccion di Andin pa cu e firmanan ricibi. Asina tambe esnan cu a firma a comenta cu Andin ta haciendo un bon trabao y tin hopi bon iniciativa. E parlamentario dinamico aki a conta tambe cu e ta trahando riba concepto di ley pa aumenta castigo pa recidivista. Entretanto mas cu 9 mil firma a wordo colecta y dia pa dia via facebook centenares ta dunando sosten na e initiativa. E meta ta pa yega un minimo di 10 pa 11 mil firma pa demostra cu un gran parti di nos comunidad ta apoya e initiativa di ley aki y en todo caso kier duna un mensahe cla y raspa cu algo mester wordo haci pa frena e criminalidad alarmante cu ta afectando nos comunidad. Tabata tin copia di e concepto di ley pa esnan interesa y Andin mes tambe tabata tey pa duna splicacion amplio con e lo funciona den nos systema legal. Tambe tabata tin oportunidad pa intercambia di idea y duna sugerencia riba otro temanan cu ta biba den nos comunidad. Entretanto Andin Bikker a anuncia cu den cuadro di combatimento di criminalidad e ta studiando tambe pa traha un concepto di ley riba e modelo manera anuncia den e acuerdo di Gobernacion pa e Gobierno nobo di Hulanda: si un persona (un asina yama "recidivista") bolbe wordo haya culpabel di comete un crimen pisa den un periodo di 10 aña, e lo haya un castigo mas pisa prescribi pa ley. Hopi biaha nos comunidad ta keda straña cu entre otro adictonan ambulante ta cana horta cada bes y despues di un par di siman of luna ta sali liber y ta bolbe sigui cu nan racha di ladronicia. Nos cominidad tin derecho pa wordo protegi di esnan cu ta scohe pa un bida di criminalidad, cu no ta siña di nan foutnan y ta sigui ripiti actonan criminal.

Pa tende grabacionnan haci durante interrogacion

Hues a pospone caso di B. kende lo a abusa di 3 menor di edad y di un baby

E caso penal contra e homber B., kende ta ser acusa di actonan di inmoralidad cometi cu 3 mucha, a keda posponi un biaha mas. Esaki riba peticion di Fiscal.

Despues cu a cuminsa trata e caso caminda B. ta para riba cu e no a mishi cu e mucha, Fiscal a haci e peticion pa pospone e caso p'asina acomoda den Corte cu e aparatonan necesario pa pasa e grabacion di e interogacionnan cu a tuma lugar.

T'asina cu B. ta wordo acusa di a haci actonan inmoral cu un mucha menor di 12 aña durante 2009. For di e procesverbal di polis cu Hues a lesa, por a compronde cu B. lo a mishi cu tres mucha menor di edad y hasta un baby di 8 luna.

Hues a bisa cu tin un raport di dokter cu a evalua e muchanan cu ta mustra cu entre otro e muchanan a wordo abusa mentalmente y sexual. Loke a conmove tur hende ta ora cu Hues a lesa e observacion di dokter pa cu e baby di 8 luna. T'asina cu dokter a señala cu e criatura a wordo penetra di atras. Tambe cu e baby a wordo mal alimenta o sea cu dor cu e mama no tabata duna e baby e atencion necesario, esaki a afecta su desaroyo.

B. a desmenti categoricamente di a mishi cu e muchanan. Fiscal a haci B. un serie di pregunta y despues a pidi Hues pa pospone tratamento di e caso p'asina laga pasa e dvd cu tin di e interogacionnan.

Abogado di B., mr. Chris Lejuez ta di acuerdo cu esaki, pasobra e tambe tin observacion pa cu e forma con e interogacionnan a tuma lugar. A keda palabra cu e caso lo sigui dia 8 di november pa 9'or di mainta.

Turista Venezolano ta denuncia polis pa maltrato





SIMAN cu a pasa un pareha turista Venezolano, kendenan ta gusta Aruba, ya cu nan ta bin cu frecuencia aki, a haya nan den un problema cu nan mes no por a kere cu esaki ta sosode na Aruba.

Awe nan kier denuncia aki publicamente, tambe den AWE-Mainta, pasobra nan kier alerta pueblo Arubano, pa evita cu tin elementonan cu por daña e producto Aruba, loke sigur no ta husto.

Segun sra. Mirla M., hunto cu su esposo, nan a bay Baby Beach y na caminda bek, a pasa den cayanan di San Nicolas. Un dado momento a haya nan cu un auto nan dilanti, cu tabata core poco-poco, brake primi gasolin, pasobra e chofer tabata papia cu un dama, cu e no kier a perde e minimo di su momento "romatico" aki.
Tabatin mas auto nan tras, y un dado momento, e chofer a bolbe brake primi gasolin brake, cu e consecuencia cu Mirla M. a dal e auto aki.

E turista Venezolano a baha pa papia cu e chofer, pa wak si nan por regla e incidente aki, e chofer a prefera pa polis bin, y asina polis a ser yama. Patruye di San Nicolas tabata den minimo di tempo. Dos agente policial a baha, uno basta corpulento y uno mas chiquito. Ora cu e Venezolana a trata di papia cu e polis aki, el a cuminsa na grita, y a mand'e sera su boca. Un testigo cu a mira e situacion aki, tambe kier a aserca e polis pa splica ta kico a pasa, pero e tambe a ser mal cori for di e sitio, pasobra e polis aki, no kier a tende nada y no kier a razona pa nada di mundo.

Mirla M. a insisti pa tende, y un dado momento e agente policial aki a coge na su brazanan, a cuminsa sacudi'e y te na dado momento a lastr'e hib'e n'e auto di patruye, alegando cu Mirla M. ta deteni. E no kier a subi, y asina el a keda pusha hasta cu e porta. Cu tur su forza, e polis aki den forma abusivo, a sigui maltrata e dama, pasobra tur loke e tabata kier, p'e polisnan scucha kico a pasa.

E polis aki, kende despues el a haya sa di ta un Allan Howell, a dirigi su mes tambe, n'e esposo, p'e no mete y a bis'e p'e bay cu e auto for di e sitio. E esposo a laga sa cu e no por stuur, e no tin rijbewijs. E ora ey, nan a laga e señora baha for di e auto di polis, p'e por a bay cu e auto. Ningun momento polisnan no a tende su version, no a pidi declaracion y pa finalmente bisa e pareha turista aki, pa nan bay, y no bisa ningun hende nada di loke cu a pasa.

E pareha turista aki no a gusta nada y a dicidi di bay Consulado Venezolano, kendenan a pidi nan pa bay Ministerio Publico pa haci un denuncia contra di e polis p'e maltrato, y Ministerio Publico na su turno a bisa nan pa bay Landsrecherche, pasobra ta un caso pa Landsrecherche, unda un agente a saca foto di e marcanan di maltrato cu e señora tin na su curpa. Como cu esaki no tabata suficiente, un polis di Landsrecherche a bisa cu no, nan mester ta na BIZO na Warda di Polis na Santa Cruz. Aki nan a papia cu e Hefe, sra. Golda Candelaria y asina a laga un miembro di BIZO tuma nan version. Aki na BIZO, e pareha a bin tende cu e agente policial a declara, cu e mester a proteha e señora, pasobra e señora a bira histerico y tabata insulta Arubianonan, y como tabatin algun Arubiano para rond ey banda, pa evita cu nan lo agredi e señora, el a hinke den auto. Mirla M. ta desmenti esaki totalmente y ta spera cu BIZO sa di haci su investigacion debido.

E pareha tin intencion di bolbe Aruba fin di aña atrobe, y lo averigua resultado di e investigacion aki, mientras cu na Venezuela e lo bay dokter, pa traha un raport di e maltrato haya na Aruba. E señora a declara, cu no ta tur hende na Aruba t'asina, pero e no por laga algun elemento daña pa tur.

TRY A NEW PLEASURE

CHEESY WHOPPER®



WITH

MELTED CHEESE DISC



Parti di wiel di auto a kibra



DIASABRA madruga a drenta informe cu poco pabao di e turbo rotonde un auto su wiel a kibra y e vehiculo a keda memey di caminda, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e wiel banda drechi di un vehiculo Volkswagen a kibra y e auto no por sigui core. A yama pidi pa un takelwagen bin hale for di e sitio, mientrastanto polis a keda encarga pa desvia e trafico.

Security di Mar Azul a los cacho y a manda e animal pa bay ataca







DIADOMINGO madruga a drenta informe cu tin un grupo di persona buscando problema na Mar Azul, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a compronde cu un ciudadano a bay orina patras di Mar Azul y aki un guardia di seguridad a bay los un cacho y a mande pa bay ataca e ciudadano unda el a ricibi un mordi. Ora e ciudadano a bay reclama hunto cu su amigonan e guardia a spanta y a core yama polis. Polis a mustra ambos partido e camindanan cu nan mester encamina.

Pelea entre un grupo di Dakota y un grupo di Marinier











DIADOMINGO madruga a drenta informe di un pelea formal na Paseo Herencia, a dirigi varios polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu aki ta trata di un pelea entre un grupo di Dakota y un grupo di marinier. Varios ta e polis cu mester a intermedia pa asina por a controla e situacion polis a core cu tur esnan cu tabata busca problema y a bay cu 2 marinier problematico na warda di Shaba unda eynan Marechaussee a bay busca nan y sigui atende cu nan.

INTRODUCING THE FIRST OF MANY AMERICAN LEGENDS.

ORDER NOW

PHILLY CHEESE STEAK PIZZA

Domino's Pizza inspired and specialty Philly Steak Pizza is filled with tender slices of steak, onions, green peppers and mushrooms with provolone and American cheeses on a provolone crust.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions.
The price does not include delivery charges. This promotion is valid while supplies last.





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Riba su cumpleaño damita y su ruman muher a ser agredi pa 6 hoben



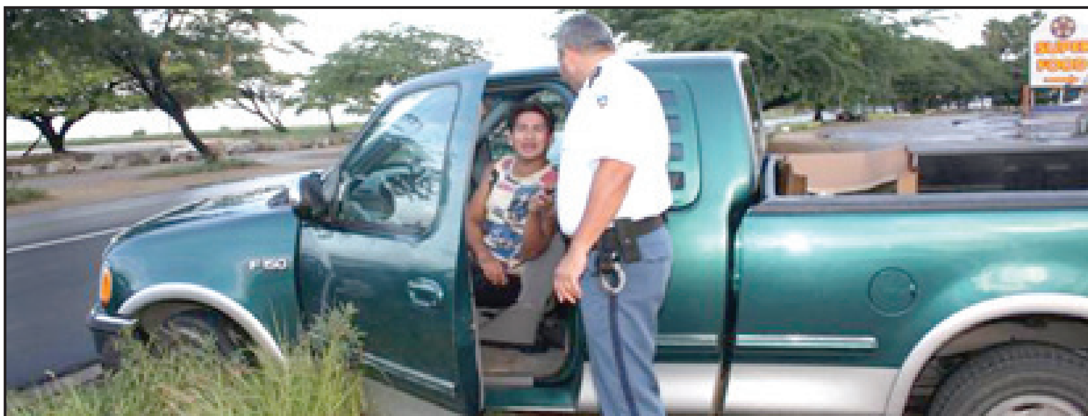
DIADOMINGO madruga a drenta informe di cu tin 2 muher na sanger banda di Union Caribe na Tanki Leendert, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu 2 ruman hoben cual un di nan a haci aña diadomingo a sali y diverti pa celebra su cumpleaño pero despues di e diverticion nan a haya nan mes den un problema unda nan a ser maltrata y golpia. Mirando cu nan tabata herida a pidi presencia di ambulance na e sitio. Despues di a ricibi atencion polis a bisanan pa bay na oficina di recherche dialuna mainta cu e rapport medico pa asina nan por entrega keho di maltrato.

Di un simple accident a bay te na mete den trabao di polis



DIABIERNA atardi a drenta informe di un accidente na e entrada principal dilanti di waf, a dirigi polis na e sitio. Ora cu polis a yega na e sitio un di e vehiculonan a bandona e sitio, e doño di e van a presenta cu un otro vehiculo na e sitio y polis a atende cune pero e doño tabata tin un actitud fresco y a mete su mes den e trabao di polis, polis a hala su atencion pero asina mes el a sigui cu su frescura te cu polis a pidi e documentonan di e vehiculo pero e no tabata kier of por y asina polis a confisca e vehiculo for di dje.

Polis a bay 2 biaha pa atende e mesun chofer





DIASABRA madruga a drenta informe di un pick-up staciona memey di caminda banda di Eagle tennis club, a dirigi polis na e sitio. Na yegada nan ta bin encontra e chofer cu a bisa e agentenan cu su auto a faya y e auto no ta move. E agentenan a pucha e pick-up aki te na un banda di caminda unda e no ta stroba trafico. Mas despues den mainta a drenta un otro informe cu un grupo di hoben ta rond di un auto cu parce cu e vehiculo ta envolvi den un accidente. Na yegada di e patruya nan ta bin constata cu ta trata aki di un pick-up cu a keda pega entre e caminda principal y e caminda secundario pero a componde cu ya caba a yama Papito Towing pa busca e auto. Mirando cu e agentenan no por a haci nada mas nan a sigui cu nan patruya.

Turista Americano cu mester a biaha, abordando su avion y a bira hopi malo



DIASABRA merdia a drenta informe di cu un turista Americano cu mester biaha pa merca a bira malo, a dirigi ambulance pa airport. Na yegada di e personal di ambulance nan a bay atende e pasahero cu tabata den avion caba pero a bira malo y a haye ta keda atras pa atencion medico. Mirando e victima su situacion a rekeri pa hibe hospital cu urgencia locual a sosode tambe.

Polis a bay na Tarabana pa un pleito encuanto huur di un cas



DIASABRA anochi a drenta informe di un pelea formal riba caya na Tarabana, a dirigi varios polis na e sitio. Na yegada a haya un mama cu su yiu cu a bay busca problema cu esnan cu kedando na un cas cu su rumannan ta huur na un otro hende. E ruman cu a presenta na e adres a bini na e cas pa exigi pago di esnan cu ta kedando den e cas y alabes exigi pa nan sali for di e cas. Polis a intermedia y a bise bon cla cu esey no ta bay asina y a core for di e sitio. E asunto ta cu 2 di

Un hoben aspirante pa polis a dal tras di un auto manda esaki den bubali plas









DIADOMINGO madruga durante e ora cu tabata tin varios suseso di pelea a drenta informe di un accidente riba Sasaki weg unda un auto lo a dal un otro auto manda esaki den Bubaliplas pa despues sigui core bay. Tabata despues di un ora cu e accidente a pasa cu un fotografo di prensa a bolbe bati alarma di e accidente aki cual a logra e ora ey si di haya asistencia policial. A bin resulta cu e chofer di e Hyundai Accent shinishi A-41248 coriendo riba Sasakiweg bayendo zuid diripiente ela dal basta duro tras di un otro auto berde A-53384 y manda esaki bay cay den e plas di Bubali y despues sigui core bay. Den e vehiculo tabata tin 3 persona di cual 2 di nan a keda levemente herida pa cual motibo a pidi presencia di ambulans na e sitio. Mientras tanto e chofer cu a ocasiona e accidente aki a bay na warda di polis na Santa Cruz pa e entrega su mes. Locual ta di lamenta ta cu aki ta trata di un aspirante pa polis.





Otro reto pa mineronan Chileno

DESPUES di a sobrevivi mas cu dos luna den scur y calor hundo bao tera, e 33 mineronan awor ta enfrenta un reto diferente aunke no menos importante: con pa maneha e fama.

Desde cu nan a sali siman pasa, nan ta wordo inunda cu peticion di prensa pa conta nan storia. Hopi di nan a topa grupo grandi di periodista wardando dia nan a bay cas pa prome biaha despues di e incidente.

Algun minero a maneha e presion bon. Nan a papia cu periodistanan pero no a papia di nan vida bao tera. Algun a bisa cu nan tin un "pacto di silencio" entre nan.

Pero otronan parce di ta sinti e presion. Durante un cena na su honor diamars anochi, Mario Sepúlveda - e mas franco di e grupo – a haci un yamada directo na medionan di comunicacion.

"Personalmente mi ta pidi boso pa tin paseshi cu nos y tambe hopi delicadeza, si mi por bisa asina, pasobra verdad ta cu nos a bolbe for di den bom di tera y nos ta enfrentando vida nobo".

"Y aunke bos no ta kere, ta hopi difícil pa nos", Sepúlveda a bisa y a cuminsa yora.

'Ta hopi difícil, hopi difícil'

Su compañero Edison Peña ta otro cu parce ta haya e asunto difícil. E tambe a cuminsa yora den e mesun evento y mester a wordo consola y braza pa su coleganan. E heridanan di su experiencia fuerte tabata bisto.

Segun Francesc Pujol, un academico di Universidad de Navarra di Spaña, e historia aki tabatin mucho mas impacto den medionan di comunicacion internacional cu cualkier otro gran noticia di 2010, manera por ehjempel, e teremoto di februari den e pais.

Pujol a bisa cu e cobertura di e rescate "tin consecuencia importante pa reputacion internacional di Chile na plazo largo. Te poco tempo pasa, hopi stranhero tabata asocia Chile cu e regimen militar di Augusto Pinochet den decadanan di '70 y '80. Awor parce cu e imagen lo por ta asocia cu e mineronan y nan rescate exitoso.

"Pa hopi aña e pais continuamente tabata wordo asocia cu violacion di derechonan humano. Finalmente, e percepcion ta diferente", Amaro Gomez-Pablos, un di e presentadornan di television mas conoci den e pais, a laga sa.



E minero Jimmy Sanchez, centro, acompaña pa dos misionero

"Chile a haci e transicion aki algun tempo atras, pero mundo no a bira e pagina di historia aki sino te awor".

Gomez-Pablos a bisa cu e'la keda sopresa cu e potret di Isabel Allende, un senador di e region di e accidente, para hunto cu presidente Chileno Sebastián Piñera dia di e rescate.

Allende ta un ex representante di izquierda, yiu muher di ex presidente Salvador Allende, cu Pinochet a deroca na 1973.

Y a pesar di tur cos, e tabata para banda di e prome presidente di derecha cu Chile a elegi den varios decada.

Piñera ta haciendo tur cos posibel pa mantene e operativo di rescate den noticia.

Durante su gira den Europa, e no a perde ningun oportunidad pa regala pida piedra di e mina di San José como recuerdo di e rescate.

Segun e estudio di Pujol, e presidente a supera su ministro di Mineria, Laurence Golborne, como e cara mas identifica cu e noticia.

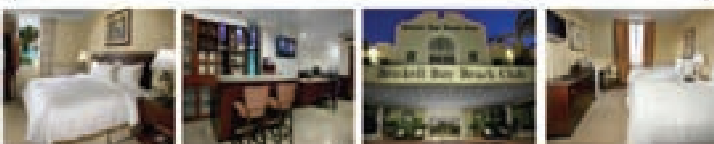
E mineronan awor mester dicidinan siguiente paso. Algun ya a bisa cu nan kier bolbe traha den mina. Otronan parce di ta sigur cu nan kier un otro trabao.

Algun a sali padilanti manera figuranan publico: Mario Sepúlveda, un di esunnan mas conoci. Florencio Ávalos, e prome minero rescata. Mario Gómez, e homber di edad mas halto. Franklin Lobos, e ex hungador profesional di futbol. Y Luis Urzúa, e ultimo minero rescata y hefe di turno dia 5 di augustus, e día di e accidente.

Aparte di e fama cu nan tin, e 33 mineronan seguramente ta pasando pa un difícil período di ahuste.

Menos cu tres luna pasa, nan a bay traha un diahuebs atardi como minero. Siman pasa nan a sali for di scochi di tera como astro.







noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Chávez contento cu anulacion di acuerdo militar Colombia-Merca



PRESIDENTE Hugo Chávez a keda contento cu e decision di su homólogo Juan Manuel Santos, pa no formaliza e acuerdo den Congreso cual acuerdo lo a permiti soldadnan di Merca haci uso di siete base militar Colombiano.

"Mayoria di e pueblonan di e region mester sinti alivio. Racionalidad, sentido comun y responsabilidad a vence", Chávez a declara na Últimas Noticias.

E decision di Santos a sigui riba un sentencia na augustus ultimo di Corte Constitucional cu a para e acuerdo firma na october 2009 pa ex presidente Álvaro Uribe te ora cu Congreso tuma un decision den e asunto.

E asina yama"Acuerdo complementario pa cooperacion y asistencia tecnico den defensa y seguridad entre e gobiernonan di Colombia y Merca" lo a permiti pa tropa y contratistanan Mericano haya acceso na por lo menos siete base y tambe na aeropuertonan civil, loke Chávez a yama un menaza directo contra su pais y contra otro paisnan den e region.

Chávez a bisa cu e decision di Santos no a sorpres'e. Recientemente e'la reuni cu e presidente Colombiano pa reanuda e relacionnan diplomatico bilateral cu a kibra bao mandato di Uribe.

"Esey ta coresponde na señalnan cu nos a percibi desde e Gobierno y situacion nobo den e pais ey", e gobernante Venezolano a añadi y a bisa cu nunca e'la pone como condicion pa Santos adopta tal decision.

Vicepresidente di Senado, Alexandra Moreno, a bisa diahuebs ultimo cu Santos a inform'e y mas congresista di su decisión.

"E Presidente a bisa nos cu e no lo formaliza e acuerdo den Congreso, cu e ta lagu'e pa loke e ta. E acuerdo a cay desde e momento cu Corte Constitucional a bisa cu e mester pasa Congreso obligatoriamente y esey no a tuma lugar, asina ta no tin acuerdo di cooperacion militar di e indole ey na e momento aki",e'la bisa.

"Tin un buelta di 180 grado di presidente Santos y e prioridad ya no ta guera, conflicto y asunto militar; mi ta kere cu Colombia lo pone enfasis riba asuntonan di medio ambiente, riba asuntonan humanos, riba competitividad di e pais", Moreno a agrega.

Mil euro pa 20 minuut di siesta







UN guardia di seguridad sin trabao di origen Ecuatoriano tabata ganador di e prome Campeonato Nacional di Siesta, cu a tuma lugar na Spaña di dia 14 pa 23 di october ultimo. Pa bay cu e corona, Pedro Soria López, di 62 aña, a drumi 17 minuut den un centro comercial di e capital Spaño, y su roncamento a yega na alcanza 70 decibel: e volumen tipico di un persona conversando.

Su esfuerzo a haci'e merecedor di e 1.000 euro di e prome premio (± US$1.400), patrocina pa Asociacion Nacional di Amigonan di Siesta cu tin e meta pa promove "e tradicion nacional bunita y util aki". Ta asina cu segun e Asociación, e custumbernan di bida moderno poco poco ta bahando e cantidad di persona cu ta tene siesta na Spaña. Esaki a conduci nan pa organiza nan mes pa "defende e beneficio di siesta, duna informacion con pa haya maximo beneficio, conoce su variantenan, y promov'e". "Expertonan ta recomenda un siesta di 20 minuut despues di come, pa por rindi mas den e actividadnan di atardi", e Asociación ta bisa.

Estudionan ta mustra cu siesta regular ta yuda reduci stres y e posibilidad di sufri atake di curason.

Pa elegi e ganadornan, e hueznan a monitorea pols di e concursantenan pa determina duración di e siesta y, mas cu tur, con lihe e'la pega soño.

Tambe a duna punto extra pa e volumen di roncamento, e posicion mas original y e piyama mas yamativo. E ganador, Pedro Soria, a bisa cu su señora a convenc'e pa participa den e concurso. Tambe e'la comparti su secreto: hopi practica y un bon cuminda poco prome cu bay drumi.

Guarda Costera ta investiga mancha dilanti costa di Merca

ATLANTA - Guarda Costa di Merca ta investigando un mancha bruin grandi cu ta flota dilanti e boca di riu Mississippi y a informa diasabra cu por ta trata di petroleo cu a bin di e derame di BP of por ta solamente un brote di alga. Un barco di Guarda Costa a sali pa e mancha di color entre koffie cu oraño, cu ta na como 3 pa 5 kilometer for di costa na Tiger Pass, noorwest di Venice, Luisiana, segun e vocero Jeff Hall.

"Nos principal preocupacion ta pa e no yega na costa y na zonanan delicado", Hall a bisa, agregando cu un inspeccion visual inicial ta mustra cu e mancha, di como 4 kilometer largo y casi 200 y 300 meter hncho, ta alga."Si resulta cu e ta un mancha di petroleo nos lo limpia esaki", Hall a bisa den un entrevista, agregando cu e ta spera di haya e resultadonan diamars (mañan). Miyon di galon di crudo a derama den Golfo di México den e peor derame den lama di mundo, cu a cuminsa na april, ora un plataforma di BP a explota y a sink dilanti costa di Luisiana. E poz a wordo seya na juli.E crudo a daña bida salvahe y marítimo y a afecta e moerasnan c uta forma gran parti di e costa di Luisiana. Tambe e'la causa daño na costa di Mississippi, Alabama y Florida, devastando economianan local. Gobierno di Merca ta bisa cu gran parti di e crudo a desaparece, pero algun científico y residente local tin duda den esey.

Ciudad Juárez: e poblacion civil ta e victima

E asesinato diabierna di 13 hoben cu tabata na un fiesta na Ciudad Juárez, Chihuahua, ta mustra cu e ciudadanía a bira un di e principal victimanan di e disputa di cartelnan pa controla e trafico di droga den e region.

Den ultimo lunanan violencia den e ciudad aki na frontera a yega na nivelnan nunca visto na México, a pesar cu den e ciudad ey gobierno ta aplica un strategia special contra inseguridad. Por cierto, autoridad a detene algun di e delincuentenan mas peligroso di e zona, di cual algun ta vincula cu explosión di un auto-bom na juli ultimo.

Pero e saldo no parce positivo pa comunidad civil. E siman aki cientos di doctor a marcha den e ciudad pa exigi un paro na e secuestro y extorsion contra nan. Y algun dia prome organizacionnan internacional a denuncia abuso di Ehercito den su lucha contra cartelnan di droga. Por lo pronto, Ministerio di Gobernacion a condena morto di e hobennan, y a anuncia cu Procuraduría General di Republica (PGR) lo participa den investigacion di e caso. Algun ora prome cu matanza di e hobennan, Ministerio di Seguridad Publico a detene 14 integrante di e gang conoci como La Línea, un di esunnan mas violento di Chihuahua cu ta vincula cu e Cartel di Juárez.

Miembronan di e grupo aki ta responsabel pa morto di un funcionario femenino di consulado di Merca den e ciudad, cu a cuasa un alerta di viahe pa México pa parti di Cas Blanco. E coordinador di Seguridad Regional di Polis Federal, Luis Cárdenas Palomino, a bisa incluso cu e grupo "ta practicamente desmantela, solamente falta tres of cuater integrante di e organizacion" pa captura.

E atake contra e hobennan por tabata un manera di crimen organiza pa atemoriza e habitantenan di Ciudad Juárez, Ortega Sánchez a bisa. "Solamente aplicando ley por resolve e problema, esey ta e unico alternativa", e'la bisa.

E masacre a tuma lugar cerca di mey anochi den un zona na frontera ora un grupo di como diez hombre cu a yega den dos auto a los tiro den un fiesta den un cas priva, autoridad a informa. E atacantenan a scapa sin cu tabatin aresto. No ta prome biaha cu un grupo di hoben ta wordo asesina ora nan ta den un fiesta.

Crisis di colera na Haiti, hopi decena di morto





COMO 210 persona a muri di colera na Haití, caminda hospitalnan no ta duna provisión pa atende e ola di personanan afecta pa e enfermedad mortal, e propio autoridad di salubridad publico a admiti. E director general di ministerio di Salubridad Publico y di Población, Gabriel Timothée, a bisa den un rueda di prensa cu 194 di e victimanan a fayece na Artibonite, e zona mas afecta pa e enfermedad, cu ta causa trastorno na Haiti desde principio di siman pasa.

E funcionario a bisa, sin embargo, cu "e situacion ta bao control" aunke nan ta "den alerta". Como 2.679 persona ta hospitaliza pa motivo di e brote, segun e mesun fuente. Di e total di personanan afecta, 2.394 ta na Artibonite y e resto na Mirebalais y Las Cahobas, den e departamento di Plateau Central, caminda tambe tin 14 morto.

Entre esnan cu a muri na Mirebalais tin tres preso, segun Timothée, cu a bisa cu como 50 preso akinan tambe ta afecta pa e enfermedad, motibo pa cual a keda anuncia cu lo tuma medida special den e prison.E funcionario tambe a anuncia cu na Arcahaie, na como 30 kilometer di Port-au-Prince, a detecta dos morto y cinco caso sospechoso di colera, cualnan ta bao observacion.

E'la aclarea, sin embargo, cu no a raporta caso di e enfermedad den e capital Haitiano ni riba e isla La Gonave, na costa west di e país, manera medionan local a informa.

E director general di ministerio di Salubridad Publico y Poblacion a bisa cu no tabatin un aumento "extraordinario" di caso den ultimo oranan pero tampoco un reduccion. E'la bisa cu e cantidad di morto den e hospitalnan ta disminuyendo aunke "ta demasiado tempran pa establece un tendencia".





Cruz Cora Aruba ta lanza website hunto cu Minister sra. Hooyboer Winklaar



DIABIERNA, 22 di october ultimo tabata un dia masha importante pa Cruz Cora Aruba, ya cu den oranan di mainta, nan a haci un bishita na Bestuurskantoor. Durante e bishita aki, Minister Hooyboer-Winklaar a lanza oficialmente e website www.redcrossaruba.com

Cruz Cora Aruba ta traha di serca cu varios Ministerio, entre nan, cu Prome Ministro Mike Eman den e area di "rampenbestrijding" y cu Minister Richard Visser den e area di Salubridad Publico.

Pero Cruz Cora Aruba tambe ta traha hopi intensivo cu e Ministerio di Asunto Social pa hopi caso social den nos comunidad. Mayoria di e casonan aki no ta conoci pa publico y aki e relacion cu Ministerio di Asunto Social ta di suma importancia.

P'e motibo aki tambe, Cruz Cora Aruba a haña importante pa comparti e momento aki cu Minister Hooyboer-Winklaar.

Minister Hooyboer-Winklaar a ricibi Presidente di Cruz Cora, sr. Greg Peterson, Director sr. Michel La Haye, Hefe di Operations y Marketing, sra. Indra Anthony-Pereira, Administracion, sra. Minerva Huizinga y boluntarionan sres. Jedrick Perez y André Petrotchi. Minister Hooyboer-Winklaar a tuma su tempo pa papia cu Jedrick y André y puntra nan kico a inspira nan pa bira boluntario y tambe a expresa hopi admiracion pa nan trabao.

Despues Minister Hooyboer-Winklaar a click riba www.redcrossaruba.com y lanza y admira e website nobo di Cruz Cora. Aki sra. Anthony-Pereira a splica Minister cu e idea di e website ta pa trece mas informacion posibel den e comunidad, pa comparti cu tur hende kico actividadnan di Cruz Cora ta.

Un hende por tambe wak newsletters, haña informacion di curso, e-mail pregunta, haña informacion di con pa yuda Cruz Cora. Tambe a menciona cu hopi studiante ta bin Cruz Cora pa busca informacion pa proyecto di skol y awor nan por busca tur informacion online. Tambe por haña formulario pa download y por mail pa info@redcrossaruba.com p'asina por meld pa bira boluntario y haci un cita.

Otro posibilidad ta pa wak comunicadonan di prensa cu tin informacion hopi importante, manera preparacion pa horcan. E desaroyo y lanzamento di e website aki ta un di e metanan di e plan strategico di Cruz Cora. E boluntarionan a keda masha contento cu e sosten cu nan a haya di Minister Hooyboer-Winklaar.

Awor Cruz Cora Aruba ta un click leu!

Chofer bayendo pabao a pega soño tras di stuur





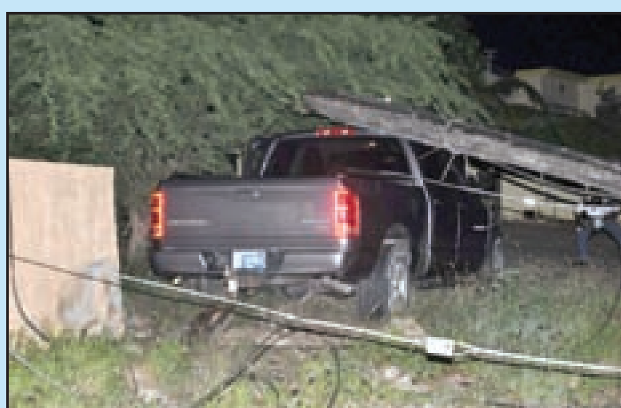
DIASABRA mainta tempran a drenta informe di cu un auto a bolter na Brazil, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e auto Toyota Corolla cora A-16186 tabata bayendo pabao y na dado momento e chofer lo a pega soño, baha caminda na man drechi, chip un mata di kwihi perde control y bolter. E chofer tabata tin un kap na cabes y a solicita presencia di ambulance na e sitio. Na yegada di e ambulance a atende e chofer y a taransporte cu urgencia pa hospital.

E por ta un homber di edad, pero
Hues a aumenta castigo pidi pa R. kende a abusa 3 mucha

E homber di edad, R. diabierna mainta a wordo condena na 2 aña y 6 luna di prison, kitando e tempo cu e ta sera caba den KIA. Hues a bisa cu e ta haya R. culpable y a keda proba cu el a mishi n'e partinan intimo di tres mucha muher menor di edad. Hues ta haya cu R. a abusa di e confianza cu e famia como e muchanan a pone den su persona. E ta haya cu R. a afecta e muchanan. Hues ta haya cu e castigo exigi pa Fiscal ta mucho abao. El a bisa cu R. mester haya un castigo pisa, pero mester tene cuenta cu e edad di R. Ademas el a bisa cu R. di 76 aña ta sufri di salud. El a condena R. na 2 aña y 6 luna di prison.

Chofer di pick-up ta kibra palo di lus grandi y dal den cura di cas







DIASABRA marduga pa banda di 4or am un Dodge pickup ta dal den un palo di luz di alto voltahe pa despues bay dal den cura di Seroe Alejandro 41. E chofer ta declara cu e no sa kico a pasa cu el a perde control. Na yegada di ambulance a transporte pa poli pa tratamento. Henter e bisindario a keda sin coriente te mainta.

Auto a dal hoben, un rato prome e hoben a accidenta cu pickup y a core bay for di e sitio





DIABIERNA anochi a drenta informe di cu auto a dal un hoben riba Avenida Watty Vos, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a compronde cu e hoben a caba di ocasiona un accidente cu un pickup den vecindario y a core bay y a cruza sin wak y e auto a dal e. Na yegada di ambulance a atende e hoben y despues a transporte pa hospital.

Choller a drenta y sali for di lugar di bende number cu un papel di 100 florin



DIABIERNA anochi a drenta informe di cu un choller a drenta den un lugar di bende number y a sali cu un papel di 100 florin, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e conocido choller G. lo a core drenta pasa man y bay cu 100 florin di cliente cu tabata poni riba toonbank. Mesora e cliente tambe a bay su tras pero no a logra capture. E agentenan policial tambe a bay rondia den bisindario pero no a logra topa nan.

Yamada di alerta pa tur mayornan, tene bon bista riba boso yiunan



DIASABRA pa mas o menos 19:45 na altura di Cheng Supermarket na Bubali un homber color cla mas o menos 1.70 m , bisti cu jeans licht blauw t-shirt shinishi licht entre 40 pa 45 aña a purba yama dos mucha chikito di 3 cu 4 pa bay cerca dje. E tabata cu placa den su man y e tabata bisa e muchanan pa bay cerca dje cu ta amigo e ta. Despues e persona aki a desaparece. Di ayera pa awe tambe ta circulando un mensahe di un vehiculo Chevrolet Aveo cora cu ta haciendo e mesun intento aki. Wak boso yiunan bon. Esaki no ta un rumor el a pasa di berdad cu persona conoci pa su seriedad den trabao y tur ora.

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 4 NOVEMBER 2010

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens Rechterlijk bevel/beslag

1. a. een perceel eigendomsgrond, groot 543 m², gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D Nummer 1060;
b. een perceel eigendomsgrond, groot 582 m², gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D Nummer 1061;
c. een perceel eigendomsgrond, groot 681 m², gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D Nummer 1062;
e. een perceel eigendomsgrond, groot 588 m², gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D Nummer 1063;
f. een perceel eigendomsgrond, groot 620 m², gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D Nummer 1064;
g. een perceel eigendomsgrond, groot 610 m², gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D Nummer 1065;
h. een perceel eigendomsgrond, groot 585 m², gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D Nummer 1066;
i. een perceel eigendomsgrond, groot 1.661 m², gelegen te Jan Flemming in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D Nummer 1067;
Inzetprijs: Afl. 381.550,00 (Afl. 65,00 per vierkante meter).

2. a. een perceel eigendomsgrond, groot 2.923 m², gelegen te Turibana in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D Nummer 809;
b. een perceel eigendomsgrond, groot 9.387 m², gelegen te Turibana in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D Nummer 810;
Inzetprijs: Afl. 729.800,00.

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68

3. het recht van erfpacht tot 23 juni 2052 op een perceel domeingrond groot 400 m², gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L Nummer 1346, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 72";
Inzetprijs: Afl. 110.000,00.

4. a. een perceel eigendomsgrond, groot 375 m², gelegen aan de Caya G.F. (Betico) Croes in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie A Nummer 772, met een daarop gebouwde betonstenen winkelpand, plaatselijk bekend als "Caya G.F. (Betico) Croes 50";
b. een perceel eigendomsgrond, groot 147 m², gelegen aan de Steenweg in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie A Nummer 775, met een daarop gebouwd winkelpand, plaatselijk bekend als "Steenweg 11";
Inzetprijs: Afl. 1.500.000,00.

(zie vervolg op volgende pagina)

www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Atencion Gobierno y APFA no laga nos perde nos cas

MI ta un ambtenaar riba 50 aña y mas o menos 6 aña pasa ami y mi señora a dicidi di cumpra un cas ya cu prijsnan di huur ta ridiculamente halto aki na Aruba. Siendo ambtenaar mi a aserca APFA pa discuti mi posibilidadnan pa haya un hypoteca. Nan a haci calculacion pami y a ofrecemi un hypotheek pa 23 aña, ya cu contrario na banconan comercial, APFA si ta duna hypotheek te cu 75 aña. Niun momento mi a wordo informa pa tene cuenta paso sistema di pensioen di ambtenaar lo bai cambia y cu AOV lo wordo imncorpora den esaki y cu esaki lo nifica (significantemente menos entrada y lo crea problema despues pa e aflossing. Alcontrario, APFA a ofrece mi mas cu mi tabatin mester.

E calculacionnan a ser haci basa riba mi entrada, pero tambe basa riba e hecho cu ora mi baha cu pensioen, lo mi ricibi 70% di mi ultimo salario y adicional tambe e pensioen di AOV pa pareha (Awg. 1780,--), ya asina despues di a pensiona tambe mi por sigui paga mi hypotheek sin problema.

Awor henter e asunto di pensioen ta den discusion. Tur dia articulonan ta sali den corant of por scucha entrevistanan na radio y tv. Esun ta contradeci e otro, sindicato ta bin cu otro scenario cu gobierno, APFA a resulta di ta duna informacion incorecto. Nos no sa kende mas pa kere.

Pero hecho ta cu awo ami ta den problema, pasobra si tur cos sigui manera ta wordo bisa pa gobierno, ora ami cumpli mi 60 aña mi no por paga mi hypotheek mas. Ningun hende no a tene cuenta cu esnan cu ta den e situacion aki? Nos lo mester bai bende nos cas, pasobra simplemente e placa di pensioen lo no ta suficiente pa sigui paga. Atencion APFA!!! Atencion Gobierno!!!! Haci algo pa nos!! No ta husto cu nos lo mester keda sin cas, anto por ehempel Ministernan y Parlamentarionan cu ta gana scat di placa no ta paga ni un cen na prima di pensioen pero si por cobra pensioen na un edad hopi jong. Ki dia esaki lo cambia? Pesey nan to ta worry y ta bulldoze un decision sin mas. Mi a tuma nota via canalnan di television Hulandes cu na Hulanda tambe nan ta reformando e sistema di pensioen. Pero ey nan ta anticipa esaki mas di diez aña adelanta pa asina tur hende por cuminsa prepara. Aki gobienro, hunto cu APFA y algun sindicato ta bulldoze un decision cu tin asina un impacto riba nos, den un par di luna. Luna pasa nan a dicidi y ya na januari 2011 esaki ta keda ehecuta. No señores, esaki no ta sistema. Mientras cu esnan responsabel pa miyones di perdida na APFA ta keda dushi sinta den nan stoel, cobrando salarionan barbaro sin cu nada ta pasa, nos ta biba den insiguridad. Niun hende ta ser teni responsabel pa e perdida di miyones aki. Con esaki ta posibel!

E situacion aki ta uno serio cu ta rekeri atencion de imediatio! Abo cu ta den e mesun situacion cumi, no keda keto, laga bo bos di protesta resona!

Un cos ami sa: tene cuenta cu aki tres aña ta eleccion atrobe y e ora otro gai lo canta!!

Nomber conoci na redaccion

Tanki di awa "Sero Preto" na San Nicolas ta bay bek den servicio

DEN cuadro di e mantencion rutinario di e tankinan di awa di WEB, e tanki situa na Sero Preto, San Nicolas a wordo inspecciona y haci limpi internamente. Consecuentemente a desinfecta y spula e tanki di awa y a test e calidad di awa den colaboracion cu Landslaboratorium y Laboratorio di WEB mes y asina a controla e awa kimicamente y bacteriologicamente. Tur test a sali bon y e tanki a keda cla pa pone bek den servicio. Esaki lo sosode ariba dialuna dia 25 di oktober. Pa desinfecta e tanki internamente a haci uzo di cloro. Esaki ta trece cu posiblemente e awa lo smaak diferente pa algun dia. E area cu lo por sinti e smaak diferente ta e area di San Nicolas.

WEB ta sigura publico cu e smaak aki no tin consecuencia pa salud di hende y cu ta uza kimico cu ta completamente aproba pa hopi aña caba pa uzo den distribucion di awa di bebe.

WEB ta pidi comprension di tur cliente cu por keda afecta pa e posibel smaak diferente di e awa di bebe.

Comercio a celebra regreso di Carnival Cruise Lines



CUALKIER persona cu a pasa diabierna den nos centro di cuidad lo por a mira e cantidad grandi di turista, no solamente canando, pero tambe cu saco den nan man.

E imagen positivo aki ta loke Gabinete Mike Eman y specificamente Minister Otmar Oduber kier a logra cu e regreso di Carnival Cruise Lines. 3 aña pasa ora e linea crucero aki a bandona nos waf, ta hopi comerciante, tanto chikito como grandi, a sufri e perdida aki grandemente. A bin cu otro lineanan crucero, cual sigur a yuda, pero keto bay e bashi di Carnival tabata wordo sinti.

Despues di un temporada di negociacionnan, diabierna 22 di october Carnival a drenta nos waf atrobe y di biaha por a mira e efecto di dje den nos centro di ciudad, turistanan canando tur caminda cu saco den nan man y ta hopi ta e comerciantenan, operadornan di tour, taxistanan y hopi otro a gradici Minister Otmar Oduber pa su empeño pa logra regreso di Carnival bek na Aruba y mas ainda cu e no lo keda na un regreso temporal, sino pa tempo largo.

Prome Minister Gerrit Schotte y Minister Sheldry Osepa a introduci nan mes na Cas di Aruba





DEN HAAG – Un delegacion di Gobierno di Corsow encabesa pa Prome Minister sr. Gerrit Schotte y Minister Plenipotenciario di Corsow na Den Haag, mr. Sheldry Osepa a haci un bishita oficial na Cas di Aruba.

E delegacion tabata acompaña pa Director di Cas di Corsow, sr. Robert Candelaria, Chef Protocol di pais Corsow, sr. Kenneth de Haseth y sra. Maria Nita di Departamento di Comunicacion di Corsow.

E delegacion a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath y Directora di Cas di Aruba, sra. mr. Desirée Croes.

Edwin Abath a yama e delegacion bon bini, expresando su satisfaccion di por ricibi e representantenan di pueblo di Corsow na Cas di Aruba.

'E bishita aki t'e pincipio di e trabaonan grandi cu nos ta bay haci den pleno cooperacion cu otro, como paisnan ruman.

E balor grandi cu nos por nifica pa otro como partnernan den Reino den Caribe ta pa duna contenido na nos destino y destino di nos pueblonan. E proceso di Status Aparte di Corsow tabata otro cu esun di Aruba.

Mas cu 60 aña Aruba a lucha pa adkiri su autonomia, a base di e deseo ferviente di nos isla pa maneha su propio asuntonan interno den cuadro di Reino Hulandes,' asina Edwin Abath a bisa.

E mandatario a sigi papia di e escogencia di e pueblo cu tabata bisto den e referendum unda e pueblo di Corsow y Sint Maarten a scoge pa autonomia.

'Mi ta kere cu awor padilanti cada un pais mester duna contenido na locual t'e libertadnan cu nos a adquiri den nomber di nos pueblonan. Di e lugar aki mi ta garantisa Prome Minister Schotte y colega Osepa cu nan por conta cabalmente cu nos cooperacion pa nos por haci e trabaonan akinan; un trabao bunita, grandi, trancendente cu lo duna finalmente su frutanan den bienestar y beneficionan di nos pueblonan,' segun Edwin Abath cu a termina na felicita un biaha mas Pais Corsow cu nan Status Aparte.

Prome Minister di Corsow sr. Gerrit Schotte a cuminsa na bisa cu e pabien di Aruba na direccion di Corsow ta un felicitacion cu hopi fervor y cu esaki ta trece e sentimento durante e festividadnan rond di 10 di october cu ta un dia y un fecha cu no lo ripiti su mes: Ta un biaha so Pais Corsow ta nace, segun palabranan di sr. Schotte.

E Prome Minister di Corsow a ilustra den su discurso e proceso prome cu a yega na 10 di october y con e sentimento di tristeza ora a despedi di e bandera di Antianan Hulandes a mescla cu e sentimento di alegria den curazon di esnan presente na momento cu e bandera di Corsow a keda hisa y a toca e himno di Corsow.

Sr. Gerrit Schotte a enfoca den su discurso riba e cooperacion entre Corsow y Aruba.

'E tareanan mas grandi cu nos tin awe y sigur e hecho cu mi tin e edad cu mi tin y e generacion cu mi ta bin for dje ta uno cu no tin problema di pidi un man y ki man di pidi cu un bon man, cu ta di Pais Aruba. Boso tin 24 aña di adelanto y esaki ta brinda nos e oportunidad aki, di drei wak den direccion di Aruba y sa di acepta cu e malchi cu boso a traha – si e ta bon – nos por comparti esaki cu otro.'

E mandatario a papia di su contactonan cu Prome Minister di Sint Maarten, sra. Sarah Wescott-Williams y Prome Minister di Hulanda, sr. Mark Rutte riba e direccion di gobernacion p'e siguiente añanan cerca e diferente Gobiernonan.

'Un di e puntonan primordial cu nos tin cu haci como tres isla ruman ta comparti e 56 aña di lasonan cu otro den Antia; lasonan di hermandad. Nos a trata na mantene nan y aworaki e tarea mas grandi cu nos tin, cu awor cu nos cada un ta un pais, mi ta kere cu mester percura y engrandese e lasonan aki y sa di sali como un 'front' pa loke t'e parti Caribense di Reino Hulandes.

Nos mester bin dilanti y boga pa locual nos pueblonan kier pa nos logra pa nan y sabi di impone caminda mester impone, suavisa caminda mester suavisa. Nos mester sa di logra en todo caso pa e pueblo cu a duna nos nan voto di confiansa cu nos por efectua e labor cu cada un di nan kier pa nos eherce awor cu nos ta sinta den e funcion aki.'

Sr. Gerrit Schotte a termina na bisa cu Cas di Corsow mester ta un lugar unda e yiu di Corsow ta sinti su mes ariba un parti di Corsow aki na Hulanda y cu e lo mester por logra di haya tur informacion di loke ta sosode na Corsow y cua t'e futuro cu por toke na momento cu e yiu di Corsow ta desea na regresa su isla natal. Tambe e Cas di Corsow mester por yuda cualkier yiu di Corsow pa haya su lugar y por acomoda su mes aki na Hulanda.

Minister Plenipotenciario di Corsow, sr. Seldry Osepa a cuminsa na bisa cu e tin aprecio pa con Aruba ta duna balor na nan hendenan por ehempel na nombra dos sala na cas di Aruba na Arubianonan grandi manera sr. Betico Croes difunto y sr. Padu Lampe.

'Ta algo cu nos por siña di Aruba,' asina sr. Osepa a bisa. Sinembargo sr Osepa a haci un yamada na Aruba pa duna yudansa riba e terenonan cu Corsow no tin e conocimento y experencia.

Prome Minister sr. Gerrit Schotte a haci entrega di un buki riba architectura di Corsow na Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath. Tambe sr. Schotte a haci oficial entrega di e bandera di Corsow na sr. Edwin Abath. E mandatario Arubiano di su banda a haci entrega di regaldo na sr. Schotte y sr. Osepa como recuerdo di e bishita.

Den sala Betico a tuma lugar e momento oficial di ponemento di e bandera di Corsow n'e mast banda di e bandera di Hulanda y Aruba. Finalmente sr. Abath a propone un brindis den nomber di Aruba na pais Corsow y Reino Hulandes.

Crystal & Seaport Casino lo tin un Hallowin Weekend Espectacular

E Cantidad di premio lo spanta bo



ULTIMO fin di siman di oktober 2010 ta un luga bo mester ta y esey ta Crystal & Seaport Casinos pasobra nan ta preparando un celebracion di Halloween manera no a yega di wak nunca prome. Un cantidad enorme di premio cash lo keda reparti cada ora, henter dia entre e bishitantenan y abo por ta un di e ganadonan.

Tur cos lo cuminsa diabierna cu un "'Horror Free Slot Tournament "den Seaport Casino, ta sigui diasabra den Crystal Casino pa caba diadomingo den dia cu e Halloween Big Bingo den Convention Center. Ambos anochi di "'Horror Free Slot Tournament" lo cuminsa pa exactamente 8'or di anochi y ta totalmente gratis pa participa, esta cu un sonrisa.

Lo tin dobel punto entre 12'or di merdia te cu 12'or di anochi ta recomenda pa esnan cu no ta miembro di Crystal & Seapport Casinos ainda pa pasa player center y bira miembro cu "' The card pa asina abo tambe por probecha di e diferente promocion cu tin andando. Tambe cada mey ora lo reparti $10 Free Play pa un total di 11 biaha mientras cu e ultimo ganado di e promocion aki lo haya un cena na Aquarius pa dos persona. Durante ambos Horror Free Slot tournament lo ta repartiendo snacks di Halloween. .

E ambiente di Halloween lo fiesta riba diasabra anochi pero den Crystal Casino. Tur cos lo ta mescos for di 12'or di merdia y pa 8'or ora cu e Horror Free Slot Tournament ta cuminsa. Pero wanta paso ta awor tin cos cu lo spanta bo .

Diadomingo Crystal & Seaport Casino ta clausura su fin di siman terorifico cu e Halloween Big Bingo cuminsando pa 4'or di atardi. Yega tempran y bisti na oraño paso e prome 50 persona cu haci esaki lo ricibi un regalo. Carchi di bingo lo costa 20 Florin pa 10 wega mientras cu e carchi pa progresivo lo ta 3 Florin pa 6 wega. Lo tin un cantidad di premio en efectivo pa bay cune.

Durante e prome tres wega nan , 400 florin lo ser reparti durante cada un , e siguiente cuater lo regala 500 florin cada un sigui pa #8 dunando e ganador 800 florin , wega #9 lo tin 1000 florin y e wega #10 e progresive den 50 yamada pa 51 yama of mas e premio lo ta 1000 florin, wega # 11 Full Card lo tin como Premio 6.500 florin.

Si esaki no ta spanta bo, cuidao bo haya un susto si nan yama bo number pa un di e tremendo doorprizes manera un estadia di fin di siman na Renaissance Curacao, un di e cinco cena pa dos persona na Aquarius of un di e cinco bingo gratis.

Te hasta lo bai tin chance bati un pia riba pista danki na e entretenimento en bibo di Spices Band di 5'or di atardi pa 9'or di anochi.

Manera bo por ripara, Crystal & Seaport Casino no ta cos di perde e Halloween aki. Prepara bo paña pa bo tambe goza di e fiesta aki y tin e chens di bay cas man yen di premio Ta recorda tur miembro pa pasa reclama nan coupon nan pa Island Extravaganza , pa cada 25 punto acomula lo bo ricibi 1 Coupon pa participa den nos Island Extravaganza.

Paseo Herencia celebrando di 4 aña consecutivo "Kids Halloween Trick or Treat Celebration"





PASEO Herencia lo ta Celebrando pa di 4 aña consecutivo nan exitoso "Kids Halloween Trick or Treat Celebration". Nos tur por corda cu aña pasa Paseo Herencia a kibra tur record den atendencia y ta premirando e aña aki un otro evento hopi exitoso. Mayornan por inscribi e mucha (nan) na e parking cashier di Paseo Herencia di 10 or di mainta te cu 10or di anochi. Inscripcion pa cada mucha ta costa Afl 5,- y ta inclui un tas di "Trick or Treat" pa asina nan por pasa busca nan treats nan na e tiendanan y restaurantenan participante den Paseo Herencia y tambe nan lo ricibi un saco di mangel, un coupon pa un kids meal gratis di T.G.I. Fridays pa ora e bin come cu su mayornan y 1 potret completamente gratis pa cortesia di e tienda mas nobo na Paseo Herencia "Photo Paseo" cu ta opera pa Check point Color. Paseo Herencia kier avisa tur mucha cu ta bai tin varios premio pa e mihor disfrasnan, ta bai tin hues nan ta cana rond pa tuma nota di e mucha nan cu a bin bon prepara den nan disfraz di Halloween. Durante e evento aki lo tin Dino Jump, Cotton Candy, Face Painting, Bumper Boats y Show pa mucha. Disney recreation lo ta esun cu lo ta na encargo di e dia aki pa entretene cada mucha cu bin celebra dia di Halloween na Paseo Herencia. E evento aki ta bai tuma lugar diadomingo 31 di oktober, cuminsando di 5or di atardi te cu 7:30 or di anochi. Pa 6:30 pm lo tin un show pa e muchanan riba e esecenario principal di Paseo Herencia y lo termina e evento cu e famoso Michael Jackson water show en conexion cu e celebracion di Halloween. Mayornan cu ta desea pa reserva tas pa e muchanan " Trick or Treat" por yama libremente na 586-6533.

Nacional ta mantene invicto contra Caravel: 3 –1



E equipo di Noord, Deportivo Nacional a gana su contrincante Caravel 3 – 1 diabierne anochi, den Stadion Guillermo Prospero Trinidad pa mantene su mes invicto y na cabes di e tabla di posicion di Division di Honor.
Nacional a sali den atake y a anota dos goal tempran den e prome tempo. Despues di esey e formacion ofensivo di Nacional a cay un poco den otro y den di dos tempo Nacional no a yega na anotacion. Sinembargo Caravel no por a probecha di esaki y a logra solamente un goal den di dos tempo. E goalnan di Nacional a ser anota pa Deffery Banton y Gregory Richardson (2x), mientras e goal di Caravel a ser anota pa Johairo Duke.
E potretnan ta mustra accion di e partido. (Photo by Anthony Carlo).





Den volleyball categoria B pa sector Santa Cruz

Scolnan ta cla y ta pasa pa final





DEN siman a tuma lugar e weganan di volleyball categoria B mucha muher y mucha homber pa sector di Santa Cruz den Centro Deportivo Libertador Betico Croes. Finalmente Sta. Cruz tambe ta cla pa final nacional di volleyball escolar otro siman.
Categoria B-mucha homber:
Entre e scolnan cu a participa den e competencia pa sector Sta. Cruz tabata tin: Colegio Sagrado Curason, Cacique Macuarima School, Colegio San Hose, Kukwisa School y Maria School. Despues di tur wega hunga, e clasificacion final a keda como lo siguiente: na di tres lugar Colegio Sagrado Curason, na di dos lugar Cacique Macuarima School y na prome lugar Maria School. E resultado aki ta pone cu Maria School y Cacique Macuarima School ta bira e scolnan pa defende sector Sta. Cruz den e gran final nacional, principalmente Cacique Macuarima School cu ta e scol pa defende su titulo di campeon den e categoria aki.
Categoria B-mucha muher:
Den e categoria aki, e scolnan cu a participa ta: Colegio Laura Wernet Paskel, Kukwisa School, Cacique Macuarima School, Maria School, Colegio Sagrado Curason y Colegio San Hose. E resultado den e categoria aki pa sector Sta. Cruz despues di tur wega a bira: na di cuater lugar Colegio San Hose, na di tres lugar Cacique Macuarima School, na di dos lugar Colegio Laura Wernet Paskel y na prome lugar Colegio Sagrado Curason. Pues e scolnan cu ta pasa pa defende sector Sta. Cruz den categoria B-mucha muher ta bira Colegio Sagrado Curason y Colegio Laura Wernet Paskel. Den e categoria aki, e campeon di aña pasa ta Colegio Santa Teresita di sector San Nicolas cu ta presente otro siman den e weganan di final nacional pa defende su titulo.

IDEFRE ta invita scolnan clasifica y nan docente, nan alumno, mayor y fanaticonan di volleyball pa bin apoya nos hobennan den e weganan di final nacional di volleyball escolar categoria B-mucha muher y mucha homber, cu ta tuma lugar e siman di 25 pa 29 di oktober 2010 den Centro Libertador Betico Croes na Sta. Cruz.



Con un grito 'Biba Venezuela'

A inaugura exposición di Arte Wayuu na Aruba





DIAHUEBS anochi ultimo Renaissance a bira un lugar magico, e arte di e pueblo indigeno Wayuu a wordo exhibi eynan pa hiba e arubianonan na e mas cu 150 wayuunan cu tabata habita e isla, e curason di Guajira.

E yonna (baile tipico wayuu) tabata parti di e exposición cu Consulado General di Republica Bolivariano di Venezuela na Aruba a organiza pa conmemora e luna di "Resistencia Indígeno", un fecha cu ta marca e reconocimento di e lucha di indígenonan y cu cual kier rescata e importante herencia aborigen di e isla.

Jesús Javier Arias Fuenmayor, Consul General di Republica Bolivariano di Venezuela na Aruba, a subraya e importancia di e recuperacion historico di e lucha indígeno y e presencia di e aborigennan na Aruba, "e caquetionan tabata biba riba e isla aki, nan a wordo sclaviza y nan a bende nos e imagen di e spaño cu ta duna man na un indian, nan no a conta nos cu nan a lucha pa resisti, y esey ta confirma e presencia di mas cu 150 ruman wayuu na Aruba cu e ora tambe ta indígeno" Arias a bisa.

E apertura di e exposicion a ser efectua pa Jesús Javier Arias y Padu del Caribe, icono di e cultura di Aruba cu a grita un fuerte "Biba Venezuela", ora e'la duna paso na e mas cu dos cien asistentenan di e evento, entre nan Agustin Vrolijk, director di Departamento di Relacionnan Exterior di Aruba; Rene Herdé, lider di fraccion di AVP den Parlamento, Ronny Rasmijn, miembro di Parlamento di Aruba, y Inocencio Llamas, sacerdote di municipio Lagunillas di estado Zulia.

E exposicion di arte indígeno cu tabata habri pa publico di dia 21 te cu dia 23 di october ultimo, na Renaissance Marketplace, ta parti di e actividadnan organiza pa Consulado General di Republica Bolivariano di Venezuela na Aruba pa impulsa solidaridad entre e pueblonan y promove e valornan di Venezuela akinan.

Chofer Venezolano burachi y fastioso no a regula velocidad cu distancia y subi rotonde





DIADOMINGO madruga a drenta informe di un accidente na e rotonde di Tanki Leendert, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda e chofer ta burachi y no a regula velocidad y distancia ela bay subi riba e rotonde di Tanki Leendert, nan a detene e chofer y a hibe warda unda el a keda deteni.



Awe ta cumpli un aña mas di bida nos maestra,nos facilitadora,nos counsellor,nos mama spiritual i nos amiga Ladycorine.Nos ta desea nos maestra hopi aña mas di bida i cu Dios sigui glorifika su mes den Ladycorine i su trabaonan cu ta hasiendo pa Dios.Bendishona ta esnan di kurason puru,pasobra nan lo mira Dios (Mateo 5:8)Tur esaki ta bin di e kurason di su bijbelstudenten i Centro Colorado.

Vale Croes ta cla pa bo bin 'Tume awo...mayan mi'n sa!'



E unico y gran comediante di Aruba ta dunando e tokenan final na su mas reciente produccion. E show programa pa dianan 12, 13 y 14 di november ta priminti dos ora di harimento y diversion total pa tur cu presencie den Crystal Theatre.

Despues di hopi tempo e tan stima Vale Croes ta bek riba scenario y e biaha aki rondona pa e luho y comfort di Crystal Theatre den Renaissance Mall.

E tin un repertorio di chasco, chansa, joke, con cu bo kier yame. Un cos si ta garantisa, y esey ta e harimento na granel. Hunto cune tin e tres figuranan loco loco di momento esta, Bashaca, Biggy Boy y Mau. E show di Vale ta conoci como un masha varia entre chasco y harimento, bo ta haya artistanan invita cu ta celebridadnan internacional. Ta ken Vale a invita e aña aki pa su espectaculo ? Naturalmente tin clasiconan cu no por keda afo y cu semper ta dushi pa bolbe wak nan canta y actua.

Den combersacion cu Vale el a conta cu ta hopi sorpresa e tin prepara pa su publico stima. Y si Vale papia di sorpresa, no tin limite di kico por spera. Forma bo grupo di famia, di amigonan, di fanaticonan, di bisiña of riba bo mes. Trece esnan mas hoben, pa nan tambe conoce Vale, pero corda cu e show ta pa 18 aña bay ariba. Laga nos tur ban apoya Vale, manera el a bisa den un entrevista reciente 'ban balore na bida y no ora e no tey mas'. No keda afo. No laga otro hende conta bo di e chasconan pasobra e no lo conte mes bon y mes pret cu Vale toch. Busca bo carchi awe mes na Valero Essoville, Valero Boulevard, CD's & More, Botica Santa Anna y Botica Santa Cruz. Diabierna 12, diasabra 13 y diadomingo 14, ta e fin di siman di Vale Croes den Crystal Theatre.

Flora y Fauna Guid'e

English : Swallow-tailed Kite
Papiamento : Milano rab'i swalchi
Dutch : Zwaluwstaartwouw
Scientific : Elanoides forficatus

Please let me introduce you to the Swallow-tailed Kite! It is considered a 'casual visitor to Aruba' in birding experts' language. This means that is visits Aruba every now and then, so this is a rather rare sight!! Welcome back to Aruba! (Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

Avelino Joâo Cabral de Andrade a gana un aña gratis cablenet como premio di SETAR durante di Expo Cas 2010



AVELINO Joâo de Andrade a bira e felis ganador di un 1 aña gratis Cablenet durante Expocas 2010. Durante di e evento grandi di Expo Cas 2010 recientemente e booth di SETAR tabata hopi bishita manera custumber. Tur cu a bishita e Booth di SETAR a haya oportunidad di participa na un sorteo pa gana e servicio di Cablenet pa un aña largo. Avelino Cabral de Andrade a bira e felis ganador. Desde inicio di Expo Cas SETAR semper a participa pasobra cu informacion ora di construi un cas awendia ta inclui tambe unda bo ta bai conecta bo cable, telefon, internet etc. Ademas ta importante tambe kico tur bo mester tin pa e instalacion ta haci durante di e construccion di e cas. E team di Sales un biaha mas a haci un tremendo trabao den duna informacion na esnan cu a acudi na Expo Cas 2010. Riba e potret por mira Avelino Joâo Cabral de Andrade ricibiendo su premio for di Arthur Ruiz, representante di Mercadeo di SETAR.

Awe ta cumpli un aña mas di bida e morochonan Corine y Nelly de Cuba.Nos kier a desea nos pastoranan,nos teacher,nos facilitadornan,nos amiga i mas cu tur cos nos mama spiritual hopi aña mas di bida i alaves nos kier a gradici e duo dynamico aki cu nan tremendo trabao cu nan ta hasiendo pa nos. Un macuto yen di brasa i sunchi ta bin di parti di boso Mama,boso yiunan i di naturalmente di Iglesia Maranatha.

HAPPY BIRTHDAY
HAPPY BIRTHDAY

The Angel Voices buscando miembro nobo

THE Angel Voices ta un coro hubenil cu ta existi casi 25 aña. E aña aki hopi miembro a bai den exterior pa sigui nan estudio y pa es motibo aki The Angel Voices ta reorganisando e coro y ta buscando miembro nobo. The Angel Voices tin mester di un drummer, un bahista, un pianista, un guitarista y cantante masculino y femenino.

The Angel Voices ta un koor di misa, cu sa presenta na misa di Brievengat tur di dos diadomingo di luna, y na Groot Kwartier tur di 3 diadomingo di luna. The Angel Voices ta ensaya 1 biaha pa siman riba diasabra y banda di presenta den misa nan sa presenta tambe riba peticion na entre otro concierto nan, riscbimento, bautismo etc.

Si bo tin minimo 10 aña, bo ta un hoben serio, tin talento y ta interesa pa join The Angel Voices, bo ta keda cordialmente invita pa un audicion cu lo tuma luga diasabra 30 di oktober 2010, 10.00or di mainta pa 12.00or di merdia na Kas Pastoral di Groot Kwartier (den cura di misa). Pa mas informacion por tuma contacto cu Sra. Sharine Gregorio na 767-1437 (despues di 13.00) of David Tremus na 690-0864. Tambe por email The Angel Voices na theangelvoices@gmail.com

Nos ta warda bo, un boca bisa otro.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bon Wardador
Señor ta mi wardador,
mi n'tin falta di nada;
den kunuku di yerba verde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23

Cu un tristesa na nos curason pero agradecido pa tur loke e la nifica pa nos tur y conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento repentino di mi casa, nos mama, nos wela, nos ruman, nos tanta, nos tanta grandi:

Reginita Filiciana-Geerman
Mihor conoci como Ninita
*** 3 september 1932† 23 oktober 2010**

Na number di su esposo:
Francisco "Fenchi" Filiciana

Yiunan: Linda Kock y yiunan
Eddy y Aiviset Kock-Florentina y yiunan
Rosa "Inchi" y Gianni Sille-Filiciana y yiunan

Nieto y nietanan: Junior, Aisha, Lindomar, Reshandy, Marcelli, Marvick, Marshelique, Mariliane, Angelo, Julissa, Kisha, Rugene, Setlin, Setnushka, Eddy, Rudolf, Gina, Indra, Gianni

Rumanan: Vda. Miriam Geerman-Delanie
Remacla "Maca" Geerman y famia
Rosa y Bubu Marin y famia
Shon Pe y Lucita Geerman-Werleman y famia
Lucy y Julio Curiel-Geerman y famia
Benny Geerman y famia
Rita y Chinto Geerman-Geerman y famia

Tata di su yiunan: Debaristo Kock

Swa y cuñanan, ihanan, comer y compernan, subrino y subrinanan, primo y primanan, bisiñanan y demas famia Filiciana, Geerman, Kock, Meulens, Narvaez, Florentina, Sille, Delanie, Winterdal, Marin, Werleman, Curiel, Attaf, Wanga, Bregita, Merencia, Zimmerman, Volk, Pereira Do Tanque, Roos, Koolman, de Kort, Hernandis, Peterson, Rosel, Pieternella, Ras, Gomes, Jacopucci, Henriquez, Jansen, Dasilva, Croes, Quandt, y demás famia ta invita tur amistadnan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo wordo anuncia después. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Miguel Ramon Antonio Koolman
***08-07-1955 + 21-10-2010**

Na nomber di su:
Esposa: Sra.Aurora Koolman-Cabeza

Yiunan: Jelitza Koolman
Melitza Koolman

Mama: Sra. Elsa Martha Cornes
Tata di crianza: Sr. Edwin Laclé
Suegra: Tarcisia Cabeza

Rumanan na Aruba:
John Daniel Koolman y Marcia De Kort y famia
Moses Thomas Koolman y Denky Maduro y famia
Bernadeta Koolman
Ricardo Donald Koolman y Lidia Ras y famia
Rosenda Casimira Koolman y yiu
Engelberto Grigorio Oduber y Imacula y famia
Michael Hilario Nicolaas y famia
Rosemarie Helen Koolman y famia
Margareth Sonia Koolman y yiu
Harold David Koolman y Sandra Loefstok y famia
Rumanan na Curacao:
Johnny y famia
Anthony y famia
Joy y famia
Jaqueline Shirley y famia
Gregory y famia

Tanta y omonan
Tanta stima: Sra. Chomimi Laclé-Kelly
Swa y cunanan na Colombia
Na Aruba: Sra. Vilma y Sra.Martha y famia

Primo y primanan
Ihanan: Lufron Hayworth Rasmijn
Kamila Rodriquez Rincon
Madrina y padrino
Sobrino y sobrinanan

Mihor amigo: Matias Bardouille y famia

Su coleganan di Hyatt Casino,tur su amigo y amiganan y demas famia:
Koolman,Cornes, Cabeza, Wernet, Laclé, Kelly, Gonzales, Pablo , Croes, Curiel, Wever, Geerman, de Aza, del Torro, Fontalbo, de Kort, Maduro, Ras, Oduber, Nicolaas, Rasmijn, Rodriquez Rincon, Loefstok y demas famia ta invita pa asisti na e acto di intiero cual lo tuma lugar diaranzon 27 di october 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, Cumana # 76, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 26 di October 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di intiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Despensa nos si den nos tristeza nos a lubida algun famia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

E zonido di gritunan di alegria y de salbashon
ta e tentnan di hustunan
E man drechi di señor ta halsa
E man drechi di Señor ta haci kosnan poderoso
Lo mi no muri, Ma lo mi biba
Y conta di obranan di Señor

Cu honda pena y cu Dios su boluntad nos ta anuncia fallecimento di nos Esposa, Mama y Ruman stima:

Sra. Carmen Teresa de Lange-Pieters
Mihor conoci como :" Carmencita, Camichi, Chita"

Na nomber di su esposo: Richard-Everett de Lange

Su yiunan: Susan
Shanella
Clark
Rumanan: Donald y Beryl Pieters-Coward, yiunan y famia
†Miguel (Geechi) Pieters, yiunan y famia
Swinda Pieters yiunan y famia Tromp
Robert y Aida Pieters- Jacobs, yiunan y famia
Zoila y Chiwa † Cheong-Pieters yiunan y famia
Ruben y Isabella Pieters-Sapuana Yiunan y famia
† Judith y Bertus Kornet Pieters yiunan y famia na Hulanda
Idith y Guillermo Martinez-Pieters yiunan y famia
Sixline Pieters
Greta y Ramiro Ridderstaat y famia
Roque y Lilian Pieters-Malmberg yiunan y famia
Elmer y Lidwina Pieters-Pourrier yiunan y famia.

Omo na Curaçao: Rubin Rhodes y yiunan y famia

Swa y cuñanan : † Ruben y Albertina de lange yiunan y famia
† Miles de Lange y yiunan
Ina y †Alberto Irausquin yiuna y famia
† Clever y Carlos Paneflek yiuna y famia
† Hubert (Nani)† Sela di Lange
Mildred y Erold Bakmeyer yiunan y famia
†Grecia y Hugo Kock Yiunan y famia
Edith y Antonio Tromp yiunan y famia

Amigonan di cas: Yolanda y Ruben Leonardo
Dianne Henricus

Grupo di viaje " Uni" :
Editha Brite, Trina Geerman, Aida Pieters
Mirna y Joaquin Maduro, Carlito y Catharina Sanchez
Freddy Thiel, Avery Winterdaal, Faustina Tromp.

Sobrinonan y sobrinanan, primonan y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia na Aruba, Curaçao, Hulanda y Venezuela.

Na Aruba: Pieters, Maduro, Fingal, Swaen, Odor, Paublinie y Angela.
Na Curaçao: Rhodes, Garmers, Pieters, NG Chak, Liang, Sprock.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.

Adres pa condolencia: 26 Oktober 2010
Pos Chiquito # 33-A.
7'or pa 9'or pm.

Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diahuebs 28 Oktober 2010
7'or pa 9'or pm.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 30 di oktober 2010, 2'or pa 4'or di atardi na Kapilla di Pos Chiquito Santa Famia y despues saliendo pa santana Sabana Basora.

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Lady Indians ta laga Tanki Leendert Girls den tereno 11-10

SIMAN pasa weganan valido pa campeonato di fastpitch di Aruba Softball Bond a continua. Den liga Flamboyant Lady Indians ta rally y ta bin laga Tanki Leendert Girls di Rubia Ras den tereno 11-10. Ghandra Ho-Asjoe kende ta ser releva pa Radouska Ficiliana ta resulta pitcher ganador. Rubia Ras ta cubri ful e ruta pero mester conforma su mes cu e derota. Lady Indians 11 careda, 13 hit, 4 error. Tanki Leendert Girls 10 careda, 7 hit, 4 error. Mihor bateadornan pa Lady Indians ta Gwendoline Geerman kende su bate tabata hot hot a bay di mil punto esta di 3-3, Radouska Filiciana y e veteran Hetty Hertz a bay di 3-2. Tasmira Kock y Juliette Werleman tur dos di 2-1. Pues Lady Indians nan bate a cuminsa "Heat Up" y mester tene debido cuenta cu nan. Pa Tanki Leendert Girls a destaca na plato den causa perdi Fabiola Danies 3-2 y Jelitza Ras di 2-1 cual porcierto tabata un cuadrangular.

Den e di dos wega di anochi RC Cola Indians a saca un victoria importante riba Clean & Green Hurricanes cu score di 9-2. RC Cola Indians 9 careda, 9 hit, 2 error. Hurricanes 2 careda, 5 hit, 3 error. Erick "Pabuchi" Irausquin a bay cas cu e victoria kende a wordo releva den di 4 inning pa Andresito Maduro. Di otro banda Everick Rincones ta inicia e partido y ta resulta pitcher perdedor ricibiendo relevo di Jose Croes den di 4 entrada. Mihor bateadornan pa RC Cola Indians ta Jeremy Geerman 3-2, Randy Curiel 2-2, Gerald Werleman, Juan Geerman, Hilward Geerman y Christopfer Rasmijn tur a bay di 500 di averahe esta di 2-1. Pa Clean & Green Hurricanes a destaca na plato Reynold Hughes y Randall Werleman di 2-1 mientras cu Omar Kelly a bay di 2-2. Weganan ta continua dialuna awor riba veld di Kudawecha Tanki Leendert Girls lo enfrenta Aruba bank Lady Tigers pa 715pm y Royal Power lo melita contra RC Cola Indians den nan ultimo wega regular di campeonato preparando pa drenta playoff. Fanaticada ta keda cordialmente invita.

Lord is my light and my salvation; whom shall I fear?
The Lord is the Strength of my life of whom shall I be afraid?
PS. 27:1

It's with deep sadness that we announce the passing of our beloved; Mother
Grandmother, Great grandmother, Sister, Aunt and Godmother;



VERONICA HYACINTH ILLIS –CARTER
Better known as Vera or Mrs. Za, from Za's shop.
Sunrise on May 05, 1923
Sunset on October 19, 2010

She leaves to mourn:
Her Sons: Arnold Illis & family
Alvin Illis & companion Gloria
Her Grand Son: Kenroy Illis & family in Holland
Her Grand Daughter: Claudina Illis in Holland
Her Sisters: Rosalita Carter & Family in Aruba
Christine Carter in Aruba
Periese Jarvis Carter & family in USA
3. Great Grandchildren In Holland
Daughter in Law: Jacqueline Illis-Van Putten & family in St.Maaten
Nieces: Monica Jack & family in Aruba
Veronica Cornet in USA
Hyacinth Jack & family in USA
Ingrid Jarvis in USA
Norma Jarvis in USA
Marlyn Cater in USA
Veronica Cater in USA
Christine Cater in USA
Patsy Jack Illis & family in USA
Nephews: Stanley Illis & family in Aruba
Clearphis Cornet & family in USA
Ricardo Cornet & family in USA
Alexander Cornet & family in Holland
Alberto Cornet in USA
Victor Carter in Aruba
Gustave Emmaul in Aruba
Son Emmaul in Aruba
Nieces in law: Ursula Brown in Aruba

Step Sons: Ivan Illis & family in St.Croix
Ruben Lake & family in Holland
God son: Denisio Lake in Curacao

Close friends: Paulina Octavien
Yvette Cooper & family
Che-che Vorst & family
Mrs. Dunlock

Many more Nieces, Nephews, Relatives and Friends too numerous to mention in Aruba, Curacao, St, Maarten, Holland, USA

She was related to the following families: Illis, Carter, Caines, Ellis, Gumbs, Green, Arrindell, Cornet, Blijden, Jack, Richardson, Pompier, Violenus, Jermin, Rugia Larmonie, Reed, Brown, Cocks, Carty, David, Wilson, Van putten, Brill, Lake, Brooks.

The funeral service of the late "veronica hyacinth Illis" will take place on Thursday October, 28-2010 at 3:00 pm. at the Christ Church Methodist Church in San Nicolas from there to be laid in the Government Cemetery in San Nicolas.

She will be laid out from 1:00 pm. in the Christ Methodist Church in Amalia van Solmstraat #03.San Nicolas.

Address for condolences: Mons. Verrietstraat # 17, SanNicolas.



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atrás keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Después di a lucha hopi largo cu hopi duele na nos curason nos tin di anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela y ruman stima



Sra. Vda. Louise Geerman-Croes
Mihor conoci como "Louisa"
***19- 08- 1927 +20- 10- 2010**

Na nomber di su
Casa: †Thoelindo Geerman
Jiunan: Theolindo (Buchi) Geerman y jiunan
Filomena (Mena) Geerman y famia na Spaña
Geronimo (Nuni) Geerman y famia
Stella Geerman, Raymond Wouter y famia
Clara Geerman y famia
†Lucio Geerman
Pablo (Johans) y Magriet Geerman y jiunan
†Florentina Geerman

Jiu di crianza: Wilhelmina Mariana

Nieto y nietanan: Jahaida, jiunan y famia, Sandro, jiunan y famia
Theolindo, Junior y famia na Hulanda
Estela Huerga, jiunan y famia na Spaña
Francisco Jose Huerga y famia na Spaña
Judith Borda na Spaña, Valentina Geerman,
Abby Danker y jiu
Julitza, Mario Morales y jiunan
Monica Geerman, Jurghen Geerman, Juraima
Wouter, Roy Wouter
Jorge Diaz, jiu y famia na Venezuela
Victor Angel Morillo, jiu y famia, Angelo
Herrera, jiu y famia
Amos Herrera na Hulanda, Jane, Ryan v/der
Biezen y jiunan
Jenny y Alex Lioe-A-Tjam, Jerremy Geerman,
Jerrel (JJ) Geerman

Bisanieto y Bisanietanan

Rumannan: Sra. Vda. Agrapina Croes y famia
Sra. Vda. Agustina Kappel y famia

Sobrino y sobrinanan

Tur rumannan di crianza y demas famia, tur cuñanan y famia
Demas famia: Geerman, Croes, Tromp, Koolman, Briceño, Rasmijn, v/de Berg, Maduro, Vries, Stamper, Kappel, Lopez, Wernet, Wever, Ras, v/der Biezen, Huerga, Borda, Diaz, Morillo, Gonzalez, Herrera, Rafini, v. Loon, v/d Linden, Chin-A-Lo, Dubero, Vos, Yap-Tjon, Kock, Busby, Holsman, Haayen, Briezen, Wouter, Mariana, Morales, de Freitas, Lioe-A-Tjam, Danker,

Nos disculpa si den e momentonan difícil aki nos por a lubida di menciona algun nomber

Akto di entiero lo tuma lugar diamars 26 di Oktober 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sta Theresita pa Santana Católico na San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 11:30 am na cas Golfweg 51 y for di 2:00pm den misa Sta. Theresita

Adres pa condolencia: Golfweg 51
7:00 pm -9:00pm



Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
4192	7719
9235	3545
4734	1131

ZODIAC

DIASABRA 23: 0656 Sagitario
DIADOMINGO 24: 8362 Capricornio

BIG FOUR

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
7794	7905

SUPER FOUR

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
2778	4689

Sto. DOMINGO

5934
7368
2566

LOTTO PA DEPORTE 06-16-20-28-34 letter K Joker 2

LOTTO DI DIA 01-04-10-11-13

LOTTO FLORIDA 12-16-23-29-32-48

LOTTO FLORIDA POWER BALL 02-07-16-20-46 PB 34

DIARIO

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
8217	6467
6033	4255
6743	3642

CORSOW

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
6434	1013
6073	3999
1106	9819

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica St. Cruz
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese inesperadamente:

Carmen Teresa Pieters- de Lange
Mihor conoci como "Carmencita"
***24-05-1938 †20-10-2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!

Movecion ta hopi importante si bo kier maneha diabetis tipo 2.
Mavecion ta yudabo baha peso y ta mihora e trabao di e insulina pa asina e nivel di sucu den bo sanger por baha.
Cuminsa move pocopoco: bai cana 2 of 3 biaha pa siman.
Canamento ta gratis y tambe ta bon pa bo circulaciony bo musculonan.

Ta agradabel pa bai cana cu un grupo !

PA MAS INFORMACION : 582-4444

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 25 october 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	183.18	183.90	184.70
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	217.29	219.27	221.48
Euro per XEU. 100	245.93	248.17	250.67

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Parokia San Francisco

Ta anuncia orario di S.S. di Misa pa dia di Todos los Defuntos

TA haci un invitacion cordial na nos Parokianonan, invitadonan, personanan cu tin un ser stima dera den Santana Catolico na Playa pa asisti na un S.S. di Misa cu lo wordo celebra den:
Kapel di Santana den Caya Ernesto Petronia, dia: 2 di november dia di Todos Los Defuntos ora: 6:30 am (6:30 mainta) Kapel di Santana. Na Parokia di San Francisco lo tin S.S. di Misa 12:00 pm - 7:00 pm. Tambe nos kier anuncia cu Santana lo ta habri tur dia te cu 7 di novem-ber pa asina nos tur por haya e oportunidad pa drecha nos graf/kelder.Un cordail saludo, Pastor Stanislaw, Pastor Jan.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta ancioso pa haci algo nobo y e portanan di e oportunidadnan ta habri pa bo. Tambe bo ta vulnerabel pa amor.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta encantadoramente atractivo, iresistibel, sensual y romántico. Bo ta expresá bo di un manera masha special unda cu bo ta. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No pone bo mes riba un pedestal. Mantené bo semper bon informá. Habri bo curazon y expresá sin miedo bo sentimentonan pa bo pareha. .

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Analisá detayadamente loke bo ta bisa promé di expresá bo mes, no ofendé ni criticá. Mantené bo di tur discusion, den tur conflicto cu ta relacioná cu política..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Excelente dia pa sali y disfrutá di e compania di bo amistadnan o di bo sernan kerí. Lo relacioná cu placa, trabao ta beneficiá.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Nada por saca bo di còntròl aunke nan a purba hopi bes. Bo tin e poder, autoridad y forsa suficiente pa mantené bo balansa y armonia.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta organisá y bo ta logra terminá na tempo bo compromisonan di trabao, loke ta lagá bo cu suficiente tempo pa disfrutá di cualkier evento social cu bo tin.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo mente ta briyante. Pone tur bo ideanan den accion. Forsa bo mes pa sobresalí den e locual cu bo por haci mihor.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Problemanan personal o di cas ta requerí bo promé atencion. Ta toca na bo pa restaurá pas den bo círculo familiar..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Relacionnan cu ruman o amigonan ta estrechá. Probechá pa pidi ayudo y orientacion si bo mester.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Cuida hopi di bo amistadnan ya cu nan ta poco, pero hopi bon esnan cu ta na bo banda n'e momentonan aki.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Spera placa y éxito pa medio di bo esfuersonan y tambe atrabes di e bon suerte cu awor ta na bo banda. Dera tur tipo di angustia o preocupacion.

Please let there be no more

By: Roland W. Peterson
Dedicated to those who fought gallantly but did not succeed in the battle against breast cancer

As she pressed her dry
Lips on the fore head
With her trembling hand
She softly caressed the cold face

A face that is more beautiful
Than all the roses that surround her

It is quiet
All that's heard is the softly sobbing
Sobbing of an elderly mother
Saying farewell to her daughter

As she lay there
There was a look of tranquility
On her face
Silently a tear fell from a wrinkled cheek
Onto a rose
A rose that was cut in the prime of its bloom
Never would this rose bloom again
But her battle was fought gallantly until the end

As I gazed at this beautiful but sad scene
My thoughts drifted back
I was picturing all those faces
Faces of young and elderly women that passed on
Women in their prime
Women who lost the battle
Against the dreadful breast cancer

As I stood with my silent emotion
There was a lump in my throat
The elderly mother fell to her knees and whispered softly

Dear Lord it's me again
Don't be mad
Forgive me for knocking on your door
It's you I turn to when I am sad
It's a burden we can't carry any more
Dear Lord, actually I don't
Know what to say
But please, please Lord
Protect and guide them
Keep them out of harm's way
Please Lord let there be a cure
I know you can for sure
The church bells started to ring
The choir started to sing
They carried her through the door
Please Lord, "please let there be no more".

Quality Auto Parts

Ta Participa Fayecimento di



Livia Theolinda Robles-Scholten

Na bida Mama, suegra di nos directornan
Clyde y Nelly Robles Garcia

Staff y Personal di Quality Auto Parts ta extende
Nan mas sincero condolencia na famia Robles-Scholten
Nos ta compana boso den e tristesa den e momentonan dificil aki

Nos ta sera diamars 26 di October 2010 despues di merdia



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711



Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi ta lag'atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Livia Theolinda Robles-Scholten
☼19 di april 1919 - † 22 di october 2010

Na nomber di su
Yiunan:
Mayra & Rinus de Graaff-Robles
Glenn & Margaret Robles
Clyde & Nelly Robles-García
Vda. Margaret Yrausquin-Robles

Nietonan:
Rowald de Graaff, Mylène de Graaff & Ricky Almary
Jason y Valery Robles,
Cindy & Brian Herdé
Maxine Yrausquin

Bisanieta:
Tamika Almary

Ruman:
Ethel Fijnje-Scholten

Cuñanan:
Liria Scholten-Harms
Ruben Fijnje

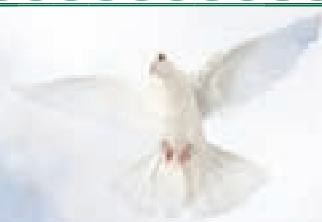
Iha:
Drucilla Fijnje

Bon amiganan di cas:
Maria Luydens, Glenda Bareño, Ellen Henriquez, Olivia Scholten, Glenda Tromp

Primo y prima, sobrino y sobrina y demas famia Scholten, Henriquez, Fijnje, Croes, Bareño y Yrausquin ta invita bisiña, amigo y conocir pa asisti pa sirbishi di kerki cual lo tuma lugar diamars dia 26 di october pa 3.30 or di atardi na Kerki Protestant na Piedra Plat. Oportunidad pa condoleer lo ta for di 2 or di atardi.
Conforme su deseo lo crema e difunto.

Nos ta ricibi bishita di condolencia dialuna, 25 di october for di 7'or – 9'or p.m. na Memento Mori Funeral Home.
Na luga di flor of krans nos lo aprecia un donacion pa F.A.V.I. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

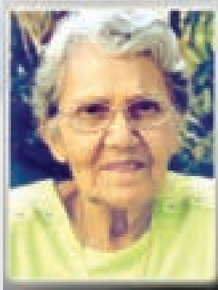
Ta duel nos cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas..



Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita

Laga tur locual mi ta lag'atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa.

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios,
(potret)
nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Livia Theolinda Robles-Scholten
na edad di 91 aña

Na nomber di su
Yiunan: Mayra & Rinus de Graaff-Robles
Glenn Robles
Clyde & Nelly Robles-García
Vda. Margaret Yrausquin-Robles

Nietonan: Rowald , Mylène
Jason, Valery
Cindy, Vanessa, Jose Luis
Maxine Marcilla, Nathalie, Ruben,
Christina,Juan David

Bisaniatonan: Nicky, Melany, Joseph ,Benjamin, Yasmeen
Edward, Nina, Gabriela, Juan David, Rebecca
Isabel, Tamica

Ruman: Ethel Fijnje-Scholten

Cuña: Liria Scholten-Harms
Ru Fijnje

Sobrinonan Donny, Glenda, Olivia, Nel, Reggy
Mervin, Howard, Sharon, Charlene
Sandra,Douglas, Charissa, Richella

Iha: Drucilla Fijnje

Bon amiga di cas:
Ellen Henriquez, Marjorie Mansur . Maria Luidens

Primo y prima, sobrino y sobrina y demas famia Scholten, Henriquez, Fijnje, Croes, Bareño y Yrausquin **ta invita bisiña, amigo y conocir pa asisti pa sirbishi di kerki cual lo tuma lugar diamars dia 26 di october pa 3.30 or di atardi na Kerki Protestant na Piedra Plat. Oportunidad pa condoleer lo ta for di 2 or di atardi.**
Conforme su deseo lo crema e difunto.

Nos ta ricibi bishita di condolencia dialuna, 25 di october for di 7'or – 9'or p.m. na Mementomori Funeral Home.
Na luga di flor of krans nos lo aprecia un donacion pa F.A.V.I. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Ta duel nos cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas..

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of amigo den nos tristeza

Aruba Softball Bond trahando na bienestar di nos hobennan

Lo inicia februari 2011 cu Liga Hubenil Masculino y Femenino 13-18 aña

DESDE cu a bin un cambio den directiva di Aruba Softball Bond por a tuma nota di hopi activi-dadnan nobo. Recapitulando mesora a ordo Rule Book 2010-2013 pa tur miembro, a duna un Curso di Umpire presenta pa Sr Julio Hellburg na 18 umpires, a traha riba nan propio bala marca STRENA Yellow optic patronisa pa HEINEKEN unda tur teamnan miembro a ricibi un dozijn pa nan practica, a inicia campeonato Masculino 15 di juli y dia 2 di september a inicia campeonato femenino. A cumpli cu deadline entregando tur documentonan necesario pa subsidie aanvraag 2011, a reuni cu managernan pa traha e selecion U17 pa weganan di reino cual lo cuminsa practica 31 di october proximo, ta trah-ando riba e un plan modern di entrenemaneto pa dicho sele-cion y actualmente ta kedando cla cu un otro patronisador pa pot traha nan propio Line-up sheets. Den un solo palabra un cantidad di logro den apenas 7 luna. Aruba Softball Bond sinenbargo no a para eynan y ta preparando pa aña 2011 unda ya caba tin un calendario di ful aña prescribi cual por-cierto tambe ya a wordo en-trega na instancianan concerni. ASB a reuni cu IDEFRE y awor hunto lo bay scolnan pa busca muchanan interesa pa practica e deporte aki pa asina enfoca riba dos liga hubenil uno mas-culino y uno femenino. Deseo ta pa alcansa 6 ekipo den cada liga y asina cuminsa fortalece e deporte. Interesante ta cu tur muchanan di 13 aña por join un team of tuma contacto cu ASB y ASB lo percura pa nan yega na un organisacion y asina cum-insa prepara pa campeonato 2011. Dia 20 di november lo tin try out parti mainta entre 9am-12pm na Kudawecha pa bario di Noord y na Aruba Juniors pa bario Oranjestad y Dakota. Bon noticia cu ASb a ricibi cu tin organisacionnan cu ya a mustra interes y a promete cu nan lo tin un team Hubenil entre otro Royal Power, Interprint, RC Cola pa nombra algun cual ta haci esaki sumamente interesante. ASB ta kere cu nos futuro ta nos muchanan y ta eynan mester cuminsa. Keda pendiente pa e invitacionnan cu lo cuminsa sali den dianan nos dilanti. Pa mas informacion tuma contacto libremente cu Sr Betto Kock na 5937613 of Sr Chipen Chirino na 5678637 of Sr Endy Croes na 7307000. Aruba Softball Bond trahando na bienestar di deporte softball.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, pues lo mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega."
Salmo 23:1
Conforme cu boluntad di Dios ta participa fayecimento inespera di nos yiu, ruman y omo stima:

Daniel Agusto Rijna

Ora y dia di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada; Den cunuco di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa fresco pa mi bolbe hanja forsa"
Salmo 23:1
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Rosendo Damian
***09-12-1930 †24-10-2010**
Mihor conoci " Chimbo"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido oa loke ela significa pa nos, nos ta participa fayecimento di nos querida yiu, ruman, tanta, madrina, prima y amiga stima:

Lizaira Angeli Kelly
mihor conoci como: "Lisa "
18 september 1981 - 24 oktober 2010

Acto di entiero ta tuma lugar diaranzon 27 di oktober 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home Diamars 26 di oktober 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Do not marvel at this, because the hour is coming in which all those in the memorial tomb will hear his voice and come out, those who did good things to a resurrection of life."
John 5 ;28,29

With deep sympathy we announce the death of:

Vera Veronica Farray
born in Grenada 21 november 1921
died in Aruba 21 october 2010

Left to mourn are:

her family in Aruba , her spritual brothers and sisters of Jehova's wittness

The funeral will take place on monday october 25th at 3:30 o'clock in the afternoon leaving the Kingdom of Jehova's wittness at Guyabastraat 3, Dakota to the government cemetery in Caya Ernesto Petronia in Oranjestad The late Vera will be laid out from 1 o'clock in the afternoon in the Jehova's wittness in Dakota.

Pick-up a dal motociclista coriendo Harley







DIADOMINGO mainta un oficial di e brigada motorisa a raporta un accidente cu a caba di sosode entre un auto y un brommer na Shaba, a solicita presencia di un ambulance na e sitio. A bin resulta cu tabata tin un fila di auto bayendo noord y un di e autonan a para pa laga un pick-up cu tabata dilanti di Bright sali pa bay zuid, pero na mesun momento tabata bini un Harley tambe di zuid cu tabata bayendo noord y a bay dal riba e pick-up cu tabata subiendo caminda. Aunke e impacto no tabata fuerte esaki a pone e motociclista cay cu e brommer riba su pia fracturando esaki te cu weso a sali afo. Na yegada di ambulance a atende e motociclista y a transporte cu urgencia pa hospital. E dama pasahero den e pick-up a sinti duele y a bira malo, ambulance a dune atencion medico tambe.

Homber cu a bay dive na cabes di Aruba a bira malo ora ela subi pura



DIADOMINGO merdia a drenta informe di cu un hende cu a bay dive lo a bira malo ora el subi superficie, mesora a bati alarma y a avisa ambulance como tambe polis. Nan tabata dive na altura di cabes di Aruba un boto a trece te na e pier di Rodgers Beach y eynan ambulance a atende pa despues a transporte cu urgencia pa hospital.

Chofer a bira malo tras di stuur y a haya un blackout baha caminda y ranca 6 pilon







DIADOMINGO atardi a drenta informe di un accidente basta fuerte banda di La Cabana, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada nan a ser informa door di e chofer cu su curpa tabata hopi cansa y a haya algo manera un blackout y djey e no ta corda kico a pasa. E chofer a baha caminda subi acera y a dal 6 pilon. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Na yegada di ambulance a avisa cu nan presencia no ta necesario.